



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mercredi

18-12-2013

Matin

Woensdag

18-12-2013

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Éloge funèbre de M. Dany Vandenbossche <i>Orateurs: Servais Verherstraeten</i> , secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, à la Régie des Bâtiments et au Développement durable	1	Rouwhulde – de heer Dany Vandenbossche <i>Spreekers: Servais Verherstraeten</i> , staatssecretaris voor Staatshervorming, de Regie der Gebouwen en Duurzame Ontwikkeling	1
Ordre du jour	3	Agenda	3
VOTES NOMINATIFS	3	NAAMSTEMMINGEN	3
Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Chambre des représentants (3244/1)	3	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (3244/1)	3
Budget pour l'année budgétaire 2014 de la Chambre des représentants (3244/1)	3	Begroting voor het begrotingsjaar 2014 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (3244/1)	3
Comptes de l'année budgétaire 2012 relatifs au financement des partis politiques (3244/1)	3	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 betreffende de financiering van de politieke partijen (3244/1)	3
Budget pour l'année budgétaire 2014 relatif au financement des partis politiques (3244/1)	4	Begroting voor het begrotingsjaar 2014 betreffende de financiering van de politieke partijen (3244/1)	4
Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour des comptes (3237/1+2)	4	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Rekenhof (3237/1+2)	4
Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour constitutionnelle (3237/1+2)	4	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Grondwettelijk Hof (3237/1+2)	4
Comptes de l'année budgétaire 2012 du Conseil supérieur de la Justice (3237/1+2)	5	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Hoge Raad voor de Justitie (3237/1+2)	5
Comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de police (3237/1+2)	5	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (3237/1+2)	5
Comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité(3237/1+2)	5	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten(3237/1+2)	5
Comptes de l'année budgétaire 2012 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)	5	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het College van de federale ombudsmannen (3237/1+2)	5
Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)	5	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)	5
Comptes de l'année budgétaire 2012 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)	6	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)	6
Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013	6	Aanpassing van de begroting van het	6

de la Cour des comptes (3237/1+2) <i>Orateurs: Steven Vandeput</i>		begrotingsjaar 2013 van het Rekenhof (3237/1+2) <i>Sprekers: Steven Vandeput</i>	
Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)	6	Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het College van de federale ombudsmannen (3237/1+2)	6
Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)	7	Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)	7
Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)	7	Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)	7
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes (3237/1+2)	7	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof (3237/1+2)	7
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour constitutionnelle (3237/1+2)	7	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Grondwettelijk Hof (3237/1+2)	7
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Conseil supérieur de la Justice (3237/1+2)	8	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie (3237/1+2)	8
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police (3237/1+2)	8	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (3237/1+2)	8
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (3237/1+2)	8	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (3237/1+2)	8
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)	8	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het College van de federale ombudsmannen (3237/1+2)	8
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)	8	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)	8
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)	9	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)	9
Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2014 (3070/1+7)	9	Wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (3070/1+7)	9
Amendements et article réservés du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (3071/1-39) (3070/7)	9	Aangehouden amendementen en artikel van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (3071/1-39) (3070/7)	9
Ensemble du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (3071/1+2+3) (3070/7)	10	Geheel van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (3071/1+2+3) (3070/7)	10
Amendements et articles réservés du Projet de loi-programme (I) (3147/1-12)	10	Aangehouden amendementen en artikelen van het Ontwerp van programmawet (I) (3147/1-12)	10

Ensemble du projet de loi-programme (I) (3147/11)	11	Geheel van het ontwerp van programmawet (I) (3147/11)	11
Projet de loi-programme (II) (3148)	11	Ontwerp van programmawet (II) (3148)	11
Amendements et articles réservés du Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux (3104/1-5)	11	Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid (3104/1-5)	11
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux (3104/4)	12	Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid (3104/4)	12
Projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes (3112/3)	12	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (3112/3)	12
Projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux services postaux (3134/4)	13	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende postdiensten (3134/4)	13
Projet de loi portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (nouvel intitulé) (3227/4)	13	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (nieuw opschrift) (3227/4)	13
Amendements et articles réservés du projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (3217/1-5)	13	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (3217/1-5)	13
Ensemble du projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (3217/4)	15	Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (3217/4)	15
Amendements et articles réservés du Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (nouvel intitulé) (3236/1-5)	16	Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (nieuw opschrift) (3236/1-5)	16
Ensemble du projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (nouvel intitulé) (3236/4)	16	Geheel van het wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (nieuw opschrift) (3236/4)	16
Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (3224/4)	17	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (3224/4)	17
Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale (3223/4)	17	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet (3223/4)	17

PROJETS ET PROPOSITIONS	17	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	17
Projet de révision de l'article 43 de la Constitution (3161/1-4)	17	Ontwerp tot herziening van artikel 43 van de Grondwet (3161/1-4)	17
- Projet de révision de l'article 44 de la Constitution (3162/1-3)	17	- Ontwerp tot herziening van artikel 44 van de Grondwet (3162/1-3)	17
- Projet de révision de l'article 46 de la Constitution (3163/1-4)	17	- Ontwerp tot herziening van artikel 46 van de Grondwet (3163/1-4)	17
- Projet de révision de l'article 64 de la Constitution (3164/1-4)	17	- Ontwerp tot herziening van artikel 64 van de Grondwet (3164/1-4)	17
- Projet de révision de l'article 67 de la Constitution (3165/1-4)	17	- Ontwerp tot herziening van artikel 67 van de Grondwet (3165/1-4)	17
- Projet de révision de l'article 68 de la Constitution (3166/1-4)	17	- Ontwerp tot herziening van artikel 68 van de Grondwet (3166/1-4)	17
- Projet de révision de l'article 69 de la Constitution (3167/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 69 van de Grondwet (3167/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 70 de la Constitution (3168/1-3)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 70 van de Grondwet (3168/1-3)	18
- Projet de révision de l'article 71 de la Constitution (3169/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 71 van de Grondwet (3169/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 72 de la Constitution (3170/1-3)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 72 van de Grondwet (3170/1-3)	18
- Projet de révision de l'article 119 de la Constitution (3171/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 119 van de Grondwet (3171/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 56 de la Constitution (3172/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 56 van de Grondwet (3172/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 57 de la Constitution (3173/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 57 van de Grondwet (3173/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 100 de la Constitution (3174/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 100 van de Grondwet (3174/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 74 de la Constitution (3175/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 74 van de Grondwet (3175/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 77 de la Constitution (3176/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 77 van de Grondwet (3176/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 78 de la Constitution (3177/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 78 van de Grondwet (3177/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 75 de la Constitution (3178/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 75 van de Grondwet (3178/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 76 de la Constitution (3179/1-3)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 76 van de Grondwet (3179/1-3)	18
- Projet de révision de l'article 79 de la Constitution	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 79 van de Grondwet	18

Constitution (3180/1-3)		Grondwet (3180/1-3)	
- Projet de révision de l'article 80 de la Constitution (3181/1-3)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 80 van de Grondwet (3181/1-3)	18
- Projet de révision de l'article 81 de la Constitution (3182/1-3)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 81 van de Grondwet (3182/1-3)	18
- Projet de révision de l'article 82 de la Constitution (3183/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 82 van de Grondwet (3183/1-4)	18
- Projet de révision de l'article 167 de la Constitution (3184/1-4)	18	- Ontwerp tot herziening van artikel 167 van de Grondwet (3184/1-4)	18
- Proposition de révision des articles 64 et 69 de la Constitution en vue d'uniformiser l'âge comme condition d'éligibilité (1178/1-2)	18	- Voorstel tot herziening van de artikelen 64 en 69 van de Grondwet met het oog op de gelijkenschakeling van de leeftijd als verkiesbaarheidsvoorwaarde (1178/1-2)	18
- Proposition de révision de l'article 70 de la Constitution en vue d'aligner la durée de la législature du Sénat sur celle des Parlements de Communauté et de Région (860/1-2)	18	- Voorstel tot herziening van artikel 70 van de Grondwet met het oog op de aanpassing van de duur van de zittingsperiode van de Senaat aan die van de Gemeenschaps- en GewestParlementen (860/1-2)	18
- Proposition de révision de l'article 72 de la Constitution en ce qui concerne les sénateurs de droit (1500/1-2)	18	- Voorstel tot herziening van artikel 72 van de Grondwet inzake de senatoren van rechtswege (1500/1-2)	18
- Projet de loi modifiant le Code électoral suite à la réforme du Sénat (3185/1-4)	18	- Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3185/1-4)	18
- Projet de loi spéciale insérant un article 217quater et un article 217quinquies dans le Code électoral (3186/1-4)	18	- Ontwerp van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 217quater en een artikel 217quinquies in het Kieswetboek (3186/1-4)	18
- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, suite à la réforme du Sénat (3187/1-4)	18	- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3187/1-4)	18
- Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone suite à la réforme du Sénat (3188/1-4)	18	- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3188/1-4)	19
- Projet de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (3189/1-4)	19	- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers (3189/1-4)	19
- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État et à compléter la législation électorale relative aux régions et aux communautés, suite à la réforme du Sénat (3190/1-4)	19	- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en tot aanvulling van de kieswetgeving met betrekking tot de gewesten en de gemeenschappen, tengevolge van de hervorming van de Senaat (3190/1-4)	19

- Projet de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat et portant diverses modifications en matière électorale (3191/1-4)	19	- Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming van de Senaat en houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (3191/1-4)	19
- Projet de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat (3192/1-4)	19	- Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming van de Senaat (3192/1-4)	19
- Projet d'insertion d'un article 39 ^{ter} dans le Titre III de la Constitution (3193/1-4)	19	- Ontwerp tot invoeging van een artikel 39 ^{ter} in Titel III van de Grondwet (3193/1-4)	19
- Projet de révision de l'article 65 de la Constitution (3194/1-4)	19	- Ontwerp tot herziening van artikel 65 van de Grondwet (3194/1-4)	19
- Projet de révision de l'article 117 de la Constitution (3195/1-4)	19	- Ontwerp tot herziening van artikel 117 van de Grondwet (3195/1-4)	19
- Proposition de révision de l'article 65 de la Constitution en vue d'aligner la durée de la législature de la Chambre des représentants sur celle des parlements de Communauté et de Région (859/1-2)	19	- Voorstel tot herziening van artikel 65 van de Grondwet met het oog op de aanpassing van de duur van de zittingperiode van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan die van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen (859/1-2)	19
- Projet de révision de l'article 118, § 2, de la Constitution (3196/1-4)	19	- Ontwerp tot herziening van artikel 118, § 2, van de Grondwet (3196/1-4)	19
- Projet de révision de l'article 123, § 2, de la Constitution (3197/1-2)	19	- Ontwerp tot herziening van artikel 123, § 2, van de Grondwet (3197/1-2)	19
- Proposition de révision des articles 118 et 123 de la Constitution en vue d'accorder l'autonomie constitutive à la Région bruxelloise et à la Communauté germanophone (614/1)	19	- Voorstel tot herziening van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet houdende toekenning van de constitutieve autonomie aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de Duitstalige Gemeenschap (614/1)	19
- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (3198/1-4)	19	- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (3198/1-4)	19
- Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone et la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (3199/1-3)	19	- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap en van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (3199/1-3)	19
- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (3200/1-5)	19	- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (3200/1-5)	20
- Projet de loi spéciale relatif à la Sixième Réforme de l'État (3201/1-5)	19	- Ontwerp van bijzondere wet met betrekking tot de Zesde Staatshervorming (3201/1-5)	20

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises en vue de transférer la compétence de coordination des zones de police sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale (46/1)	19	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen met het oog op de overheveling van de bevoegdheid inzake de coördinatie van de politiezones op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (46/1)	20
- Proposition de loi spéciale modifiant, en ce qui concerne la compétence en matière de climat, la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (96/1)	20	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de bevoegdheid inzake klimaat betreft (96/1)	20
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les services d'incendie (169/1-2)	20	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de brandweerdiensten betreft (169/1-2)	20
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique (255/1)	20	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen inzake de onteigeningen ten algemenen nutte (255/1)	20
- Proposition de loi spéciale modifiant l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne les chemins de fer (623/1)	20	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat betreft de spoorwegen (623/1)	20
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue d'une nouvelle répartition des compétences en matière de protection de la jeunesse (636/1)	20	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op een nieuwe bevoegdheidsverdeling inzake jeugdbescherming (636/1)	20
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de défédéraliser la procédure d'expropriation (848/1)	20	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de defederalisering van de onteigeningsprocedure (848/1)	20
- Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le commerce extérieur (920/1)	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de buitenlandse handel betreft (920/1)	20
- Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les services d'incendie (935/1)	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen voor wat betreft de brandweer (935/1)	20
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de la scission de la sécurité sociale (1061/1)	20	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de splitsing van de sociale zekerheid (1061/1)	20
- Proposition de loi spéciale modifiant l'article 5, § 1er, II, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne l'examen de citoyenneté prescrit en vue de la naturalisation d'étrangers (1132/1)	20	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 5, § 1, II, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in verband met de burgerschapsproef voorgeschreven met het oog op de naturalisatie van vreemdelingen (1132/1)	20
- Proposition de loi spéciale précisant	20	- Voorstel van bijzondere wet tot bevestiging van	21

explicitement que les Régions et les Communautés sont habilitées à rendre obligatoires les conventions collectives de travail ou les dispositions des conventions collectives de travail conclues dans des matières relevant de leurs compétences (1204/1)		het feit dat de Gewesten en de Gemeenschappen bevoegd zijn voor de algemeen verbindend verklaring van de collectieve arbeidsovereenkomsten die betrekking hebben op aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren (1204/1)	
- Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de la régionalisation de la politique en matière d'implantations commerciales (1490/1)	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de regionalisering van het handelsvestigingsbeleid (1490/1)	21
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de transférer aux communautés l'intégralité de la politique ainsi que les règles organiques relatives aux centres publics d'action sociale (1667/1)	20	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen teneinde het volledige beleid en de organieke regels betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn over te hevelen naar de gemeenschappen (1667/1)	21
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les permis de travail et les autorisations d'occupation et la déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés (1976/1)	21	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de arbeidskaarten en -vergunningen en de voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen betreft (1976/1)	21
- Projet de loi relatif à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution (3202/1-4)	21	- Wetsontwerp met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (3202/1-4)	21
- Projet de loi relatif à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (3203/1-4)	21	- Wetsontwerp met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (3203/1-4)	21
- Proposition de loi modifiant diverses lois afin de supprimer les fonctions de gouverneur et de vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (663/1)	21	- Wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten met het oog op de afschaffing van de ambten van gouverneur en vicegouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (663/1)	21
- Projet de révision de l'article 5, alinéa 2, de la Constitution (3204/1-3)	21	- Ontwerp tot herziening van artikel 5, tweede lid, van de Grondwet (3204/1-3)	21
- Projet de révision de l'article 11bis de la Constitution (3205/1-3)	21	- Ontwerp tot herziening van artikel 11bis van de Grondwet (3205/1-3)	21
- Projet de révision de l'article 41 de la Constitution (3206/1-3)	21	- Ontwerp tot herziening van artikel 41 van de Grondwet (3206/1-3)	21
- Projet de révision de l'article 162 de la Constitution (3207/1-4)	21	- Ontwerp tot herziening van artikel 162 van de Grondwet (3207/1-4)	21
- Projet de révision de l'article 170, § 3, de la Constitution (3208/1-4)	21	- Ontwerp tot herziening van artikel 170, § 3, van de Grondwet (3208/1-4)	21
- Projet de révision de l'article 23 de la Constitution en vue de garantir le droit aux allocations familiales (3209/1-2)	21	- Ontwerp tot herziening van artikel 23 van de Grondwet om het recht op kinderbijslag te waarborgen (3209/1-2)	21
- Projet d'insertion d'un article 135bis dans la Constitution (3210/1-4)	21	- Ontwerp tot invoeging van een artikel 135bis in de Grondwet (3210/1-4)	21

- Projet de révision de l'article 144 de la Constitution (3211/1-2)	21	- Ontwerp tot herziening van artikel 144 van de Grondwet (3211/1-2)	21
- Projet de révision de l'article 151, § 1er, de la Constitution (3212/1-4)	21	- Ontwerp tot herziening van artikel 151, § 1, van de Grondwet (3212/1-4)	21
- Projet de révision de l'article 180 de la Constitution (3213/1-4)	21	- Ontwerp tot herziening van artikel 180 van de Grondwet (3213/1-4)	21
- Proposition de révision de l'article 180 de la Constitution afin d'étendre le contrôle de la Cour des Comptes au-delà de sa compétence strictement limitée aux comptes de l'État (896/1-3)	21	- Voorstel tot herziening van artikel 180 van de Grondwet, teneinde de controle door het Rekenhof verder te doen reiken dan zijn strikt tot de overheidsrekeningen beperkte bevoegdheid (896/1-3)	21
- Projet de loi portant création d'une Commission fédérale de déontologie (3214/1-4)	21	- Wetsontwerp houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie (3214/1-4)	22
<i>Discussion générale</i>	23	<i>Algemene bespreking</i>	23
<i>Orateurs:</i> Ben Weyts, Stefaan Van Hecke , président du groupe Ecolo-Groen, Karin Temmerman , présidente du groupe sp.a, Hagen Goyvaerts, Raf Terwingen , président du groupe CD&V, Jan Jambon , président du groupe N-VA, Steven Vanackere, Muriel Gerken, Daniel Bacquelaïne , président du groupe MR, Bruno Van Grootenbrulle		<i>Sprekers:</i> Ben Weyts, Stefaan Van Hecke , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Karin Temmerman , voorzitter van de sp.a-fractie, Hagen Goyvaerts, Raf Terwingen , voorzitter van de CD&V-fractie, Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Steven Vanackere, Muriel Gerken, Daniel Bacquelaïne , voorzitter van de MR-fractie, Bruno Van Grootenbrulle	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 18 DÉCEMBRE 2013

Matin

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 18 DECEMBER 2013

Voormiddag

La séance est ouverte à 10 h 23 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Membres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Servais Verherstraeten et John Crombez.

Excusés

Raisons de santé: Minneke De Ridder, Flor Van Noppen

Gouvernement fédéral

Nihil

01 Éloge funèbre de M. Dany Vandenbossche

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): M. Dany Vandenbossche, ancien membre de la Chambre, est décédé à Gand, le 1^{er} décembre dernier, à l'âge de 57 ans.

Après avoir obtenu ses diplômes de licencié en droit et de licencié en criminologie à l'université de Gand, M. Dany Vandenbossche devint en 1979 l'assistant du professeur Willy Callewaert, alors ministre de la Fonction publique et des Réformes institutionnelles. Il occupa la fonction d'assistant à la Faculté de droit de l'université de Gand pendant onze ans. En tant que spécialiste du droit pénal anglais, il fut l'avocat des hooligans de Liverpool après la tragédie du Heysel de mai 1985.

De janvier 1987 à décembre 1988, Dany

De vergadering wordt geopend om 10.23 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de leden van de federale regering: Servais Verherstraeten en John Crombez.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Minneke De Ridder, Flor Van Noppen

Federale regering

Nihil

01 Rouwhulde – de heer Dany Vandenbossche

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Op 1 december jongstleden overleed in Gent, op 57-jarige leeftijd, gewezen Kamerlid Dany Vandenbossche.

Na het behalen van de diploma's van licentiaat in de rechten en licentiaat in de criminologie aan de Gentse universiteit, werd Dany Vandenbossche er in 1979 assistent van professor Willy Callewaert, de toenmalige minister van Openbaar Ambt en Institutionele Hervormingen. Elf jaar lang bleef Dany Vandenbossche assistent aan de Gentse rechtenfaculteit. Als specialist in het Engelse strafrecht trad hij na het Heizeldrama, in mei 1985, als advocaat op van de Liverpool-hooligans.

Van januari 1987 tot december 1988 was Dany

Vandenbossche fut conseiller juridique du groupe SP au Sénat. Il fut ensuite successivement conseiller juridique au cabinet de Louis Tobback, ministre de l'Intérieur, chef de cabinet adjoint du ministre Tobback et chef de cabinet adjoint du ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique, Luc Van den Bossche.

Après avoir été directeur de l'Association des provinces flamandes de 1993 à 1995, Dany Vandenbossche occupa divers mandats politiques.

De janvier 1995 à janvier 1996, il fut échevin de la Culture à Gand, la ville dont il restera conseiller communal jusque fin 2006.

De mai 1995 à juin 1999, Dany Vandenbossche fut député SP pour l'arrondissement de Gand-Eeklo. À la Chambre, il se distingua comme membre de la commission de la Justice et, surtout, de la commission d'enquête Dutroux.

En juin 1999, Dany Vandenbossche passa au Parlement flamand où il fut essentiellement actif au sein de la commission de la Culture, des Sports et des Medias, dont il fut vice-président de 1999 à 2004 et président de 2004 à 2009. Il fut sénateur communautaire de janvier à juillet 2007 et secrétaire du Bureau du Parlement flamand de novembre 2007 à juin 2009.

Il mit un terme à sa carrière politique en 2009 et travailla ensuite dans le secteur culturel. Il exerça des fonctions dirigeantes au festival du film de Gand, à la Fondation Raoul Servais, au Centre de musique De Bijloke, au Fonds audiovisuel flamand, à la Collection d'art flamande, au Fonds August Vermeylen et à la Société Louis Paul Boon.

Dany Vandenbossche était très proche des artistes locaux de sa ville de Gand et fut à la base de nombreuses initiatives en faveur de la vie culturelle. À ses yeux, la culture était porteuse d'émancipation, de tolérance et d'amour du prochain.

Dany Vandenbossche était un homme bon, sans chichis, qui préférait travailler à la base qu'au sommet.

J'ai présenté mes plus sincères condoléances à sa famille, au nom de la Chambre.

Vandenbossche juridisch adviseur van de SP-Senaatsfractie. Daarna was hij achtereenvolgens juridisch adviseur op het kabinet van Louis Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, adjunct-kabinetschef van minister Tobback, en adjunct-kabinetschef van Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken Luc Van den Bossche.

Na van 1993 tot 1995 directeur te zijn geweest van de Vereniging van de Vlaamse Provincies, bekleedde Dany Vandenbossche verschillende politieke mandaten.

Van januari 1995 tot januari 1996 was hij schepen van Cultuur in Gent, waar hij tot eind 2006 gemeenteraadslid zou blijven.

Van mei 1995 tot juni 1999 was Dany Vandenbossche SP-Kamerlid voor het arrondissement Gent-Eeklo. In de Kamer trad hij op de voorgrond als lid van de commissie voor de Justitie en, vooral, als lid van de onderzoekscommissie-Dutroux.

In juni 1999 verhuisde Dany Vandenbossche naar het Vlaams Parlement. Hij was er voornamelijk actief in de commissie voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, commissie waarvan hij van 1999 tot 2004 ondervoorzitter was, en van 2004 tot 2009 voorzitter. Daarnaast was Dany Vandenbossche van januari tot juli 2007 gemeenschapssenator, en van november 2007 tot juni 2009 secretaris van het Bureau van het Vlaams Parlement.

In 2009 zette hij een punt achter zijn politieke loopbaan, en ging hij voltiijds aan de slag in de culturele sector. Hij vervulde bestuursfuncties in, onder andere, het Gentse Filmfestival, de Stichting Raoul Servais, het Bijloke Muziekcentrum, het Vlaams Audiovisueel Fonds, de Vlaamse Kunstcollectie, het August Vermeylenfonds en het Louis Paul Boongenootschap.

Dany Vandenbossche stond heel dicht bij de lokale kunstenaars in zijn thuisstad Gent, en nam talrijke initiatieven om er het culturele leven te bevorderen. Cultuur was voor hem een draagster van emancipatie, tolerantie en medemenselijkheid.

Dany Vandenbossche was een zachtaardig mens, zonder kapsones, die liever aan de basis werkte dan aan de top.

Namens de Kamer heb ik zijn familie mijn oprechte deelneming betuigd.

01.01 Servais Verherstraeten, secrétaire d'État

01.01 Staatssecretaris Servais Verherstraeten

(*en néerlandais*): Le gouvernement s'associe à ces condoléances.

De nombreux collègues de cette Assemblée ont côtoyé cet excellent parlementaire. Un homme intelligent et un juriste pointu. C'était l'un des membres les plus cultivés de cette Assemblée, mais il était d'abord et avant tout un homme amène.

Nous souhaitons bon courage à sa famille.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

02 Ordre du jour

Le **président**: Les documents n'étant pas prêts, le scrutin sur les naturalisations est reporté à demain.

Votes nominatifs

03 Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Chambre des représentants (3244/1)

(*Le vote 1 est annulé à la suite d'un problème technique*)

(Stemming/vote 2)		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 de la Chambre des représentants.

04 Budget pour l'année budgétaire 2014 de la Chambre des représentants (3244/1)

(Stemming/vote 3)		
Ja	112	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte le budget pour l'année budgétaire 2014 de la Chambre des représentants.

05 Comptes de l'année budgétaire 2012 relatifs

(*Nederlands*): De regering sluit zich aan bij deze rouwbetuiging.

Veel collega's in deze Assemblee hebben deze goede collega nog gekend als Kamerlid. Hij was heel verstandig, een schrander jurist. Hij was een van de grootste cultuurkenners van deze Assemblee, maar hij was vooral een heel aangenaam mens.

Wij wensen zijn familie alle sterkte toe.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

02 Agenda

De **voorzitter**: Aangezien de stukken niet klaar zijn, wordt de geheime stemming over de naturalisaties tot morgen verdaagd.

Naamstemmingen

03 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (3244/1)

(*Stemming 1 wordt geannuleerd vanwege een technisch probleem*)

(Stemming/vote 2)		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan.

04 Begroting voor het begrotingsjaar 2014 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (3244/1)

(Stemming/vote 3)		
Ja	112	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de begroting voor het begrotingsjaar 2014 van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan.

05 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012

au financement des partis politiques (3244/1)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 relatifs au financement des partis politiques.

06 Budget pour l'année budgétaire 2014 relatif au financement des partis politiques (3244/1)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	26	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte le budget pour l'année budgétaire 2014 relatif au financement des partis politiques.

07 Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour des comptes (3237/1+2)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	138	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour des comptes.

08 Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour constitutionnelle (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour constitutionnelle.

betreffende de financiering van de politieke partijen (3244/1)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 betreffende de financiering van de politieke partijen aan.

06 Begroting voor het begrotingsjaar 2014 betreffende de financiering van de politieke partijen (3244/1)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	26	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de begroting voor het begrotingsjaar 2014 betreffende de financiering van de politieke partijen aan.

07 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Rekenhof (3237/1+2)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	138	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Rekenhof aan.

08 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Grondwettelijk Hof (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 6)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Grondwettelijk Hof aan.

09 Comptes de l'année budgétaire 2012 du Conseil supérieur de la Justice (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 du Conseil supérieur de la Justice.

10 Comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de police (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de police.

11 Comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité(3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

12 Comptes de l'année budgétaire 2012 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 du Collège des médiateurs fédéraux.

13 Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

09 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Hoge Raad voor de Justitie (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 6)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Hoge Raad voor de Justitie aan.

10 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 6)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten aan.

11 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten(3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 6)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aan.

12 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het College van de federale ombudsmannen (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 6)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het College van de federale ombudsmannen aan.

13 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 de la Commission de la protection de la vie privée.

14 Comptes de l'année budgétaire 2012 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 des Commissions de nomination pour le notariat.

15 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Cour des comptes (3237/1+2)

15.01 Steven Vandeput (N-VA): Depuis trois ans déjà, nous demandons que les dépenses des institutions bénéficiant d'une dotation de la Chambre des représentants soient maîtrisées mais l'on puise surtout dans les reliquats historiques. C'est pourquoi mon groupe s'abstiendra lors des votes sur les budgets de ces institutions.

(Stemming/vote 7)		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Cour des comptes.

16 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)

(Stemming/vote 8)		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 du Collège des médiateurs fédéraux.

(Stemming 6)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan.

14 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 6)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan.

15 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het Rekenhof (3237/1+2)

15.01 Steven Vandeput (N-VA): Al drie jaar op rij vragen wij om de uitgaven van de door de Kamer van Volksvertegenwoordigers gedoteerde instellingen onder controle te houden, maar men soupeert vooral de historische overschotten op. Daarom zal mijn fractie zich onthouden bij de stemmingen over hun begrotingen.

(Stemming/vote 7)		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het Rekenhof aan.

16 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het College van de federale ombudsmannen (3237/1+2)

(Stemming/vote 8)		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het College van de federale ombudsmannen aan.

17 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 8)

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée.

18 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 8)

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 des Commissions de nomination pour le notariat.

19 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes (3237/1+2)

(Stemming/vote 9)		
Ja	115	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes.

20 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour constitutionnelle (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 9)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour constitutionnelle.

17 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 8)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan.

18 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 8)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan.

19 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof (3237/1+2)

(Stemming/vote 9)		
Ja	115	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof aan.

20 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Grondwettelijk Hof (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 9)

Bijgevolg neemt de Kamer begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Grondwettelijk Hof aan.

21 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Conseil supérieur de la Justice (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 9)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Conseil supérieur de la Justice.

22 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 9)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police.

23 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 9)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

24 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 9)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Collège des médiateurs fédéraux.

25 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Commission de la

21 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 9)

Bijgevolg neemt de Kamer begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie aan.

22 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 9)

Bijgevolg neemt de Kamer begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten aan.

23 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 9)

Bijgevolg neemt de Kamer begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aan.

24 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het College van de federale ombudsmannen (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 9)

Bijgevolg neemt de Kamer begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het College van de federale ombudsmannen aan.

25 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Commissie voor de bescherming

protection de la vie privée (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 9)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Commission de la protection de la vie privée.

26 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 9)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 des Commissions de nomination pour le notariat.

Il sera donné connaissance respectivement à la Cour des comptes, à la Cour constitutionnelle, au Conseil supérieur de la Justice, au Comité permanent de contrôle des services de police, au Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, au Collège des médiateurs fédéraux, aux Commissions de nomination pour le notariat, à la Commission de la protection de la vie privée, de l'adoption par la Chambre des comptes de l'année budgétaire 2012, des ajustements des budgets de l'année budgétaire 2013 et des propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014.

27 Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2014 (3070/1+7)

(Stemming/vote 10)		
Ja	90	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

28 Amendements et article réservés du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (3071/1-39) (3070/7)

van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 9)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan.

26 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 9)

Bijgevolg neemt de Kamer begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan.

Het zal ter kennis van respectievelijk het Rekenhof, het Grondwettelijk Hof, de Hoge Raad voor de Justitie, het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, het College van de federale ombudsmannen, de Benoemingscommissies voor het notariaat en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden gebracht, dat de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012, de aanpassingen van de begrotingen van het begrotingsjaar 2013 en de begrotingsvoorstellen 2014 heeft aangenomen.

27 Wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (3070/1+7)

(Stemming/vote 10)		
Ja	90	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

28 Aangehouden amendementen en artikel van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014

(3071/1-39) (3070/7)

Vote sur l'amendement n° 36 de Theo Francken cs à l'article 1-01-2. (3071/39)

Stemming over amendement nr. 36 van Theo Francken cs op artikel 1-01-2. (3071/39)

(Stemming/vote11)		
Ja	37	Oui
Nee	104	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote11)		
Ja	37	Oui
Nee	104	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 35 de Theo Francken cs à l'article 1-01-2. (3071/39)

Stemming over amendement nr. 35 van Theo Francken cs op artikel 1-01-2. (3071/39)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 11)

(Stemming 11)

En conséquence, l'article est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 37 de Theo Francken cs à l'article 1-01-2. (3071/39)

Stemming over amendement nr. 37 van Theo Francken cs op artikel 1-01-2. (3071/39)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 11)

(Stemming 11)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 1-01-2 ainsi que les tableaux annexés sont adoptés.

Bijgevolg is het amendement verworpen en zijn artikel 1-01-2 en de bijgevoegde tabellen aangenomen.

29 Ensemble du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (3071/1+2+3) (3070/7)

29 Geheel van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (3071/1+2-3) (3070/7)

(Stemming/vote 12)		
Ja	90	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 12)		
Ja	90	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

MM. Georges Gilkinet et Ronny Balcaen ont voté contre.

De heren Georges Gilkinet en Ronny Balcaen hebben tegen gestemd.

30 Amendements et articles réservés du Projet de loi-programme (I) (3147/1-12)

30 Aangehouden amendementen en artikelen van het Ontwerp van programmawet (I) (3147/1-12)

Vote sur l'amendement n° 1 de Zoé Genot cs à l'article 21. (3147/12)

Stemming over amendement nr. 1 van Zoé Genot cs op artikel 21. (3147/12)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	142	Total

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 21 est adopté.

Bijsgevolg is het amendement verworpen en is het artikel 21 aangenomen.

31 Ensemble du projet de loi-programme (I) (3147/11)

31 Geheel van het ontwerp van programmawet (I) (3147/11)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	142	Total

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

32 Projet de loi-programme (II) (3148)

32 Ontwerp van programmawet (II) (3148)

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

33 Amendements et articles réservés du Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux (3104/1-5)

33 Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid (3104/1-5)

Vote sur l'amendement n° 11 de Olivier Maingain cs à l'article 2. (3104/5)

Stemming over amendement nr. 11 van Olivier Maingain cs op artikel 2. (3104/5)

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	13	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	142	Total

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	13	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is het artikel 2 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 12 de Olivier Maingain cs à l'article 4. (3104/5)

Stemming over amendement nr. 12 van Olivier Maingain cs op artikel 4. (3104/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 16)

(Stemming 16)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is het artikel 4 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 10 de Olivier Maingain cs tendant à insérer un article 9/1 (n).(3104/5)

Stemming over amendement nr. 10 van Olivier Maingain cs tot invoeging van een artikel 9/1 (n).(3104/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 16)

(Stemming 16)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 9/1 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is het artikel 9/1 aangenomen.

34 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux (3104/4)

34 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid (3104/4)

(Stemming/vote 17)			
Ja	127	Oui	
Nee	3	Non	
Onthoudingen	11	Abstentions	
Totaal	141	Total	

(Stemming/vote 17)			
Ja	127	Oui	
Nee	3	Non	
Onthoudingen	11	Abstentions	
Totaal	141	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

35 Projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes (3112/3)

35 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdoovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdoovende middelen en psychotrope stoffen (3112/3)

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

36 **Projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux services postaux (3134/4)**

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

36 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende postdiensten (3134/4)**

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	26	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

37 **Projet de loi portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (nouvel intitulé) (3227/4)**

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	26	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

37 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (nieuw opschrift) (3227/4)**

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	15	Non
Onthoudingen	37	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

38 **Amendements et articles réservés du projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (3217/1-5)**

Vote sur l'amendement n° 23 de Georges Gilkinet cs à l'article 9. (3217/2)

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	15	Non
Onthoudingen	37	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

38 **Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (3217/1-5)**

Stemming over amendement nr. 23 van Georges Gilkinet cs op artikel 9. (3217/2)

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 24 de Georges Gilkinet cs à l'article 9. (3217/2)

Stemming over amendement nr. 24 van Georges Gilkinet cs op artikel 9. (3217/2)

(Stemming/vote 22)		
Ja	12	Oui
Nee	126	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 22)		
Ja	12	Oui
Nee	126	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 9 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 9 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 25 de Georges Gilkinet cs tendant à insérer un article 20/1 (n).(3217/2)

Stemming over amendement nr. 25 van Georges Gilkinet cs tot invoeging van een artikel 20/1 (n).(3217/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 22)

(Stemming 22)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 39 de Bernard Clerfayt cs à l'article 23. (3217/5)

Stemming over amendement nr. 39 van Bernard Clerfayt cs op artikel 23. (3217/5)

(Stemming/vote 23)		
Ja	14	Oui
Nee	100	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 23)		
Ja	14	Oui
Nee	100	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 23 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 23 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 41 de Bernard Clerfayt cs à l'article 24. (3217/5)

Stemming over amendement nr. 41 van Bernard Clerfayt cs op artikel 24. (3217/5)

(Stemming/vote 24)		
Ja	39	Oui
Nee	100	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

(Stemming/vote 24)		
Ja	39	Oui
Nee	100	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 40 de Bernard Clerfayt cs à l'article 24. (3217/5)

Stemming over amendement nr. 40 van Bernard Clerfayt cs op artikel 24. (3217/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 24)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 24 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 38 de Bernard Clerfayt cs tendant à insérer un article 24/1 (n).(3217/5)

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

(Stemming 24)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 24 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 38 van Bernard Clerfayt cs tot invoeging van een artikel 24/1 (n).(3217/5)

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 26 de Georges Gilkinet cs à l'article 28. (3217/2)

<i>(Stemming/vote 26)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 26 van Georges Gilkinet cs op artikel 28. (3217/2)

<i>(Stemming/vote 26)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 27 de Georges Gilkinet cs à l'article 28. (3217/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 26)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 28 est adopté.

39 Ensemble du projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (3217/4)

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	30	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 27 van Georges Gilkinet cs op artikel 28. (3217/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 26)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 28 aangenomen.

39 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (3217/4)

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	30	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

40 Amendements et articles réservés du Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (nouvel intitulé) (3236/1-5)

Vote sur l'amendement n° 23 de Veerle Wouters tendant à insérer un article 13/1 (n).(3236/5)

(Stemming/vote 28)		
Ja	36	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 24 de Veerle Wouters à l'article 22. (3236/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 28)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 22 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 22 de Veerle Wouters à l'article 29. (3236/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 28)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 29 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 25 de Veerle Wouters à l'article 30. (3236/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 28)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 30 est adopté.

41 Ensemble du projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (nouvel intitulé) (3236/4)

40 Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (nieuw opschrift) (3236/1-5)

Stemming over amendement nr. 23 van Veerle Wouters tot invoeging van een artikel 13/1 (n).(3236/5)

(Stemming/vote 28)		
Ja	36	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 24 van Veerle Wouters op artikel 22. (3236/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 28)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 22 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 22 van Veerle Wouters op artikel 29. (3236/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 28)

Bijgevolg is het amendement verworpen et is artikel 29 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 25 van Veerle Wouters op artikel 30. (3236/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 28)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 30 aangenomen.

41 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (nieuw opschrift) (3236/4)

(Stemming/vote 29)		
Ja	90	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

42 **Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (3224/4)**

(Stemming/vote 30)		
Ja	90	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	40	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

43 **Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale (3223/4)**

(Stemming/vote 31)		
Ja	102	Oui
Nee	37	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Projets et propositions

44 **Projet de révision de l'article 43 de la Constitution (3161/1-4)**
 - **Projet de révision de l'article 44 de la Constitution (3162/1-3)**
 - **Projet de révision de l'article 46 de la Constitution (3163/1-4)**
 - **Projet de révision de l'article 64 de la Constitution (3164/1-4)**
 - **Projet de révision de l'article 67 de la Constitution (3165/1-4)**
 - **Projet de révision de l'article 68 de la Constitution (3166/1-4)**

(Stemming/vote 29)		
Ja	90	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

42 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (3224/4)**

(Stemming/vote 30)		
Ja	90	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	40	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

43 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet (3223/4)**

(Stemming/vote 31)		
Ja	102	Oui
Nee	37	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

Ontwerpen en voorstellen

44 **Ontwerp tot herziening van artikel 43 van de Grondwet (3161/1-4)**
 - **Ontwerp tot herziening van artikel 44 van de Grondwet (3162/1-3)**
 - **Ontwerp tot herziening van artikel 46 van de Grondwet (3163/1-4)**
 - **Ontwerp tot herziening van artikel 64 van de Grondwet (3164/1-4)**
 - **Ontwerp tot herziening van artikel 67 van de Grondwet (3165/1-4)**
 - **Ontwerp tot herziening van artikel 68 van de Grondwet (3166/1-4)**

- Projet de révision de l'article 69 de la Constitution (3167/1-4)
- Projet de révision de l'article 70 de la Constitution (3168/1-3)
- Projet de révision de l'article 71 de la Constitution (3169/1-4)
- Projet de révision de l'article 72 de la Constitution (3170/1-3)
- Projet de révision de l'article 119 de la Constitution (3171/1-4)
- Projet de révision de l'article 56 de la Constitution (3172/1-4)
- Projet de révision de l'article 57 de la Constitution (3173/1-4)
- Projet de révision de l'article 100 de la Constitution (3174/1-4)
- Projet de révision de l'article 74 de la Constitution (3175/1-4)
- Projet de révision de l'article 77 de la Constitution (3176/1-4)
- Projet de révision de l'article 78 de la Constitution (3177/1-4)
- Projet de révision de l'article 75 de la Constitution (3178/1-4)
- Projet de révision de l'article 76 de la Constitution (3179/1-3)
- Projet de révision de l'article 79 de la Constitution (3180/1-3)
- Projet de révision de l'article 80 de la Constitution (3181/1-3)
- Projet de révision de l'article 81 de la Constitution (3182/1-3)
- Projet de révision de l'article 82 de la Constitution (3183/1-4)
- Projet de révision de l'article 167 de la Constitution (3184/1-4)
- Proposition de révision des articles 64 et 69 de la Constitution en vue d'uniformiser l'âge comme condition d'éligibilité (1178/1-2)
- Proposition de révision de l'article 70 de la Constitution en vue d'aligner la durée de la législature du Sénat sur celle des Parlements de Communauté et de Région (860/1-2)
- Proposition de révision de l'article 72 de la Constitution en ce qui concerne les sénateurs de droit (1500/1-2)
- Projet de loi modifiant le Code électoral suite à la réforme du Sénat (3185/1-4)
- Projet de loi spéciale insérant un article 217quater et un article 217quinquies dans le Code électoral (3186/1-4)
- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, suite à la réforme du Sénat (3187/1-4)
- Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles
- Ontwerp tot herziening van artikel 69 van de Grondwet (3167/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 70 van de Grondwet (3168/1-3)
- Ontwerp tot herziening van artikel 71 van de Grondwet (3169/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 72 van de Grondwet (3170/1-3)
- Ontwerp tot herziening van artikel 119 van de Grondwet (3171/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 56 van de Grondwet (3172/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 57 van de Grondwet (3173/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 100 van de Grondwet (3174/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 74 van de Grondwet (3175/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 77 van de Grondwet (3176/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 78 van de Grondwet (3177/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 75 van de Grondwet (3178/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 76 van de Grondwet (3179/1-3)
- Ontwerp tot herziening van artikel 79 van de Grondwet (3180/1-3)
- Ontwerp tot herziening van artikel 80 van de Grondwet (3181/1-3)
- Ontwerp tot herziening van artikel 81 van de Grondwet (3182/1-3)
- Ontwerp tot herziening van artikel 82 van de Grondwet (3183/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 167 van de Grondwet (3184/1-4)
- Voorstel tot herziening van de artikelen 64 en 69 van de Grondwet met het oog op de gelijkschakeling van de leeftijd als verkiesbaarheidsvoorwaarde (1178/1-2)
- Voorstel tot herziening van artikel 70 van de Grondwet met het oog op de aanpassing van de duur van de zittingsperiode van de Senaat aan die van de Gemeenschaps- en GewestParlementen (860/1-2)
- Voorstel tot herziening van artikel 72 van de Grondwet inzake de senatoren van rechtswege (1500/1-2)
- Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3185/1-4)
- Ontwerp van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 217quater en een artikel 217quinquies in het Kieswetboek (3186/1-4)
- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de

pour la Communauté germanophone suite à la réforme du Sénat (3188/1-4)

- Projet de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (3189/1-4)

- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État et à compléter la législation électorale relative aux régions et aux communautés, suite à la réforme du Sénat (3190/1-4)

- Projet de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat et portant diverses modifications en matière électorale (3191/1-4)

- Projet de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat (3192/1-4)

- Projet d'insertion d'un article 39^{ter} dans le Titre III de la Constitution (3193/1-4)

- Projet de révision de l'article 65 de la Constitution (3194/1-4)

- Projet de révision de l'article 117 de la Constitution (3195/1-4)

- Proposition de révision de l'article 65 de la Constitution en vue d'aligner la durée de la législature de la Chambre des représentants sur celle des parlements de Communauté et de Région (859/1-2)

- Projet de révision de l'article 118, § 2, de la Constitution (3196/1-4)

- Projet de révision de l'article 123, § 2, de la Constitution (3197/1-2)

- Proposition de révision des articles 118 et 123 de la Constitution en vue d'accorder l'autonomie constitutive à la Région bruxelloise et à la Communauté germanophone (614/1)

- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (3198/1-4)

- Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone et la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (3199/1-3)

- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (3200/1-5)

- Projet de loi spéciale relatif à la Sixième Réforme de l'État (3201/1-5)

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux

Brusselse instellingen, ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3187/1-4)

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3188/1-4)

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers (3189/1-4)

- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en tot aanvulling van de kieswetgeving met betrekking tot de gewesten en de gemeenschappen, tengevolge van de hervorming van de Senaat (3190/1-4)

- Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming van de Senaat en houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (3191/1-4)

- Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming van de Senaat (3192/1-4)

- Ontwerp tot invoeging van een artikel 39^{ter} in Titel III van de Grondwet (3193/1-4)

- Ontwerp tot herziening van artikel 65 van de Grondwet (3194/1-4)

- Ontwerp tot herziening van artikel 117 van de Grondwet (3195/1-4)

- Voorstel tot herziening van artikel 65 van de Grondwet met het oog op de aanpassing van de duur van de zittingperiode van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan die van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen (859/1-2)

- Ontwerp tot herziening van artikel 118, § 2, van de Grondwet (3196/1-4)

- Ontwerp tot herziening van artikel 123, § 2, van de Grondwet (3197/1-2)

- Voorstel tot herziening van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet houdende toekenning van de constitutieve autonomie aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de Duitstalige Gemeenschap (614/1)

- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (3198/1-4)

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap en van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (3199/1-3)

Institutions bruxelloises en vue de transférer la compétence de coordination des zones de police sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale (46/1)

- Proposition de loi spéciale modifiant, en ce qui concerne la compétence en matière de climat, la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (96/1)

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les services d'incendie (169/1-2)

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique (255/1)

- Proposition de loi spéciale modifiant l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne les chemins de fer (623/1)

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue d'une nouvelle répartition des compétences en matière de protection de la jeunesse (636/1)

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de défédéraliser la procédure d'expropriation (848/1)

- Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le commerce extérieur (920/1)

- Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les services d'incendie (935/1)

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de la scission de la sécurité sociale (1061/1)

- Proposition de loi spéciale modifiant l'article 5, § 1er, II, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne l'examen de citoyenneté prescrit en vue de la naturalisation d'étrangers (1132/1)

- Proposition de loi spéciale précisant explicitement que les Régions et les Communautés sont habilitées à rendre obligatoires les conventions collectives de travail ou les dispositions des conventions collectives de travail conclues dans des matières relevant de leurs compétences (1204/1)

- Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de la régionalisation de la politique en matière d'implantations commerciales (1490/1)

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de transférer aux

- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (3200/1-5)

- Ontwerp van bijzondere wet met betrekking tot de Zesde Staatshervorming (3201/1-5)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen met het oog op de overheveling van de bevoegdheid inzake de coördinatie van de politiezones op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (46/1)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de bevoegdheid inzake klimaat betreft (96/1)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de brandweerdiensten betreft (169/1-2)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen inzake de onteigeningen ten algemenen nutte (255/1)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat betreft de spoorwegen (623/1)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op een nieuwe bevoegdheidsverdeling inzake jeugdbescherming (636/1)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de defederalisering van de onteigeningsprocedure (848/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de buitenlandse handel betreft (920/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen voor wat betreft de brandweer (935/1)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de splitsing van de sociale zekerheid (1061/1)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 5, § 1, II, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in verband met de burgerschapsproef voorgeschreven met het oog op de naturalisatie

communautés l'intégralité de la politique ainsi que les règles organiques relatives aux centres publics d'action sociale (1667/1)

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les permis de travail et les autorisations d'occupation et la déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés (1976/1)

- Projet de loi relatif à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution (3202/1-4)

- Projet de loi relatif à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (3203/1-4)

- Proposition de loi modifiant diverses lois afin de supprimer les fonctions de gouverneur et de vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (663/1)

- Projet de révision de l'article 5, alinéa 2, de la Constitution (3204/1-3)

- Projet de révision de l'article 11*bis* de la Constitution (3205/1-3)

- Projet de révision de l'article 41 de la Constitution (3206/1-3)

- Projet de révision de l'article 162 de la Constitution (3207/1-4)

- Projet de révision de l'article 170, § 3, de la Constitution (3208/1-4)

- Projet de révision de l'article 23 de la Constitution en vue de garantir le droit aux allocations familiales (3209/1-2)

- Projet d'insertion d'un article 135*bis* dans la Constitution (3210/1-4)

- Projet de révision de l'article 144 de la Constitution (3211/1-2)

- Projet de révision de l'article 151, § 1er, de la Constitution (3212/1-4)

- Projet de révision de l'article 180 de la Constitution (3213/1-4)

- Proposition de révision de l'article 180 de la Constitution afin d'étendre le contrôle de la Cour des Comptes au-delà de sa compétence strictement limitée aux comptes de l'État (896/1-3)

- Projet de loi portant création d'une Commission fédérale de déontologie (3214/1-4)

van vreemdelingen (1132/1)

- Voorstel van bijzondere wet tot bevestiging van het feit dat de Gewesten en de Gemeenschappen bevoegd zijn voor de algemeen verbindend verklaring van de collectieve arbeidsovereenkomsten die betrekking hebben op aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren (1204/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de regionalisering van het handelsvestigingsbeleid (1490/1)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen teneinde het volledige beleid en de organieke regels betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn over te hevelen naar de gemeenschappen (1667/1)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de arbeidskaarten en -vergunningen en de voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen betreft (1976/1)

- Wetsontwerp met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (3202/1-4)

- Wetsontwerp met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (3203/1-4)

- Wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten met het oog op de afschaffing van de ambten van gouverneur en vicegouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (663/1)

- Ontwerp tot herziening van artikel 5, tweede lid, van de Grondwet (3204/1-3)

- Ontwerp tot herziening van artikel 11*bis* van de Grondwet (3205/1-3)

- Ontwerp tot herziening van artikel 41 van de Grondwet (3206/1-3)

- Ontwerp tot herziening van artikel 162 van de Grondwet (3207/1-4)

- Ontwerp tot herziening van artikel 170, § 3, van de Grondwet (3208/1-4)

- Ontwerp tot herziening van artikel 23 van de Grondwet om het recht op kinderbijslag te waarborgen (3209/1-2)

- Ontwerp tot invoeging van een artikel 135*bis* in de Grondwet (3210/1-4)

- Ontwerp tot herziening van artikel 144 van de Grondwet (3211/1-2)

- Ontwerp tot herziening van artikel 151, § 1, van de Grondwet (3212/1-4)

- Ontwerp tot herziening van artikel 180 van de Grondwet (3213/1-4)

- Voorstel tot herziening van artikel 180 van de

Grondwet, teneinde de controle door het Rekenhof verder te doen reiken dan zijn strikt tot de overheidsrekeningen beperkte bevoegdheid (896/1-3)

- Wetsontwerp houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie (3214/1-4)

Projets transmis par le Sénat

Ontwerpen overgezonden door de Senaat

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 1178: Peter Logghe, Hagen Goyvaerts, Bert Schoofs, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
 - 860: Peter Vanvelthoven
 - 1500: Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
 - 859: Peter Vanvelthoven
 - 46: Renaat Landuyt
 - 96: Éric Jadot, Kristof Calvo, Stefaan Van Hecke, Olivier Deleuze, Eva Brems, Meyrem Almaci, Wouter De Vriendt
 - 169: Leen Dierick, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Stefaan Vercamer, Sonja Becq, Nathalie Muylle
 - 255: Liesbeth Van der Auwera, Nathalie Muylle, Sonja Becq, Jef Van den Bergh, Leen Dierick
 - 623: Gerolf Annemans, Rita De Bont, Barbara Pas
 - 636: Daniel Bacquelaïne, François-Xavier de Donnea, Katrin Jadin, Jacqueline Galant, Corinne De Permentier
 - 848: Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
 - 920: Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
 - 935: Hagen Goyvaerts, Rita De Bont, Gerolf Annemans, Barbara Pas, Annick Ponthier
 - 1061: Guy D'haeseleer, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
 - 1132: Bert Schoofs, Hagen Goyvaerts, Rita De Bont, Gerolf Annemans, Barbara Pas
 - 1204: Guy D'haeseleer, Rita De Bont, Barbara Pas
 - 1490: Barbara Pas, Bert Schoofs, Rita De Bont, Gerolf Annemans, Bruno Valkeniers
 - 1667: Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
 - 1976: Daphné Dumery, Theo Francken, Sarah Smeyers
 - 663: François-Xavier de Donnea, Olivier Maingain
 - 896: François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaïne, Charles Michel

- 1178: Peter Logghe, Hagen Goyvaerts, Bert Schoofs, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
 - 860: Peter Vanvelthoven
 - 1500: Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
 - 859: Peter Vanvelthoven
 - 46: Renaat Landuyt
 - 96: Éric Jadot, Kristof Calvo, Stefaan Van Hecke, Olivier Deleuze, Eva Brems, Meyrem Almaci, Wouter De Vriendt
 - 169: Leen Dierick, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Stefaan Vercamer, Sonja Becq, Nathalie Muylle
 - 255: Liesbeth Van der Auwera, Nathalie Muylle, Sonja Becq, Jef Van den Bergh, Leen Dierick
 - 623: Gerolf Annemans, Rita De Bont, Barbara Pas
 - 636: Daniel Bacquelaïne, François-Xavier de Donnea, Katrin Jadin, Jacqueline Galant, Corinne De Permentier
 - 848: Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
 - 920: Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
 - 935: Hagen Goyvaerts, Rita De Bont, Gerolf Annemans, Barbara Pas, Annick Ponthier
 - 1061: Guy D'haeseleer, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
 - 1132: Bert Schoofs, Hagen Goyvaerts, Rita De Bont, Gerolf Annemans, Barbara Pas
 - 1204: Guy D'haeseleer, Rita De Bont, Barbara Pas
 - 1490: Barbara Pas, Bert Schoofs, Rita De Bont, Gerolf Annemans, Bruno Valkeniers
 - 1667: Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
 - 1976: Daphné Dumery, Theo Francken, Sarah Smeyers
 - 663: François-Xavier de Donnea, Olivier Maingain
 - 896: François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaïne, Charles Michel

Le **président**: La Conférence des présidents vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets et propositions. (*Assentiment*) Chaque groupe disposera d'un temps de parole de 30 minutes.

De **voorzitter**: De Conferentie van voorzitters stelt u voor een enkele bespreking te wijden aan deze ontwerpen en voorstellen. (*Instemming*) Elke fractie beschikt over een spreektijd van 30 minuten.

Discussion générale

Le **président**: Les rapporteurs renvoient aux rapports écrits.

44.01 Ben Weyts (N-VA): La montagne de papier qui se trouve à mes côtés représente à peine la moitié de l'ensemble des documents de la réforme de l'État. Le reste est pour l'heure au Sénat. C'est précisément ce monceau qui nous conforte dans choix résolu en faveur du confédéralisme. La sixième réforme de l'État est en effet un triste copier/coller du modèle récurrent des réformes de l'État de ces dernières décennies. À chaque fois, les Flamands revendiquent davantage de compétences et à chaque fois ils se heurtent à un 'non' des francophones. Finalement, en traînant les pieds, les francophones ont cette fois acquiescé en échange d'une grosse enveloppe d'argent flamand. Résultat des courses: les Flamands reçoivent des bribes et des morceaux de compétences qui rendent le fonctionnement de l'État encore plus complexe, moins efficace et plus coûteux. Et après, c'est reparti pour un nouveau tour de manège.

Cette sixième réforme de l'État s'inscrit dans ce cadre général car elle coûte une nouvelle fois beaucoup d'argent aux Flamands, et ce par deux biais. Le premier biais est la loi spéciale de financement qui contribue à ce que la facture pour la Flandre s'élève à 4,6 milliards d'euros d'ici à 2030. Le deuxième biais est le sous-financement des nouvelles compétences. Ce sous-financement conscient et systématique est en fait la seule véritable économie réalisée par le gouvernement Di Rupo.

Le gouvernement flamand s'est dans l'intervalle également rendu compte de cette dure réalité. Il a évalué la situation chiffrée et s'est à présent rendu compte que le prochain gouvernement flamand sera un gouvernement économe et non un gouvernement qui répond aux besoins sociaux. Et tout ça avec les salutations cordiales du gouvernement taxateur Elio Di Rupo.

Qu'obtiennent les Flamands et la Flandre en échange de cette facture indigeste? Que la complexité de la structure de notre État devienne plus complexe encore. Voici un tableau schématisant le morcellement des compétences, les transferts, les exceptions et toutes les exceptions aux exceptions. (*M. Weyts montre un document à l'Assemblée. Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

Je vous donne quelques exemples en guise d'illustration. Ainsi, les compétences en matière de

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Alle rapporteurs verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

44.01 Ben Weyts (N-VA): De enorme stapel papieren die ik hier bij me heb, is nog maar de helft van de staatshervorming. De rest ligt bij de Senaat. Precies de omvang van die stapel sterkt ons in onze overtuiging om voluit voor het confederalisme te kiezen. De zesde staatshervorming is immers een bitter toonbeeld van de courante systematiek van de staatshervormingen van de voorbije decennia. Altijd opnieuw vragen de Vlamingen meer bevoegdheden en altijd opnieuw zeggen de Franstaligen 'neen'. Uiteindelijk gaan de Franstaligen schoorvoetend mee in ruil voor een grote zak Vlaams geld. Het eindresultaat is dat de Vlamingen stukjes en brokjes van bevoegdheden krijgen, die het geheel van onze staatsinrichting nog complexer, nog inefficiënter en nog duurder maken. En daarna begint men aan een nieuw rondje.

Deze zesde staatshervorming past in dat algemene stramien, want ze kost de Vlamingen weer eens handenvol geld, en dat via twee sporen. Het eerste spoor is de bijzondere financieringswet die ervoor zorgt dat de factuur voor Vlaanderen tegen 2030 zal oplopen tot 4,6 miljard. Het tweede spoor is de onderfinanciering van de nieuwe bevoegdheden. Die bewuste en systematische onderfinanciering is eigenlijk de enige echte besparingsoperatie van de regering-Di Rupo.

De ogen van de Vlaamse regering zijn ondertussen ook opengegaan voor deze harde waarheden. Ze heeft gecijferd en ze realiseert zich nu ten volle dat de volgende Vlaamse regering een besparingsregering wordt in plaats van een regering die sociale noden kan lenigen. En dat met de warme groeten van de belastingregering-Elio Di Rupo.

Wat krijgen de Vlamingen dan in ruil voor de loodzware factuur? Vlaanderen krijgt in ruil dat de complexiteit van onze staatsinrichting nog complexer wordt gemaakt. Ik heb hier alvast een overzicht gemaakt van de bevoegdheidssversnippering, de overdrachten, de uitzonderingen en de uitzonderingen op de uitzonderingen. (*De heer Weyts toont een document aan de Assemblée. Applaus bij N-VA*)

Ik illustreer dit met een aantal voorbeelden. Bevoegdheden zoals telecomunicatie en toerisme

télécommunication et de tourisme seront réparties entre le fédéral, les Communautés, les Régions et la Région de Bruxelles-Capitale. Même M. Verherstraeten ne sait probablement pas si les Régions peuvent oui ou non subsidier les infrastructures touristiques.

Les soins de santé et l'aide aux personnes ressemblent à un embrouillamini dans lequel plus personne ne se retrouvera, avec un tas d'exceptions aux exceptions et bon nombre d'inepties. Ainsi, les aides à la mobilité ressortissent à la compétence des Communautés mais les allocations aux personnes moins valides restent une compétence fédérale.

La Communauté flamande se voit attribuer la compétence relative aux soins aux personnes âgées mais le niveau fédéral redevient compétent dès lors que ces personnes doivent recevoir des soins à domicile ou être transférées d'une maison de repos vers un hôpital pour raisons médicales. Les murs des hôpitaux ressortissent à la compétence flamande mais les appareils médicaux à la compétence fédérale.

Les avant-projets et propositions de décrets des Communautés devront être soumis à la Cour des comptes et à l'avis de l'INAMI. S'ils ont une incidence négative sur le budget fédéral, une concertation sera obligatoirement organisée.

44.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Le schéma de M. Weyts paraît très impressionnant mais en a-t-il fait autant pour le découpage de la SNCB en six entités, tel qu'il le propose? Il me semble qu'en la matière, la N-VA veut pousser le morcellement beaucoup plus loin. Quelle sera l'efficacité de ce projet? *(Applaudissements sur les bancs de la majorité constitutionnelle)*

44.03 Ben Weyts (N-VA): En conformité avec le libellé des résolutions flamandes, l'infrastructure est régionalisée. Avec notre proposition ayant trait à la SNCB, nous anticipons les mesures imposées par l'Europe puisque le marché sera libéralisé en 2018. Aux Pays-Bas, dix sociétés d'exploitation coexistent et les trains sont confortables et ponctuels. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

44.04 Karin Temmerman (sp.a): M. Weyts n'a jamais pris le train aux Pays-Bas, ça se voit. *(Applaudissements)*

44.05 Ben Weyts (N-VA): Quand les socialistes et les écologistes se départiront-ils de leur attitude passéiste et s'inscriront-ils dans la logique européenne? *(Applaudissements sur les bancs de*

worden nog meer versnipperd over de federale overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zelfs staatssecretaris Verherstraeten weet nu vast niet of de Gewesten subsidies mogen geven voor toeristische infrastructuur.

De gezondheidszorg en de hulp aan personen wordt een bevoegdheidskluwen waar niemand nog de weg in vindt, met tal van uitzonderingen op uitzonderingen en een flink aantal zotternijen. Zo worden mobiliteitshulpmiddelen een bevoegdheid van de Gemeenschappen, maar de toelagen aan mindervaliden blijven federaal.

De Vlaamse Gemeenschap wordt bevoegd voor ouderenzorg, maar bejaarden die thuis ziekteverpleging nodig hebben of die door ziekte van het rusthuis naar het ziekenhuis moeten, vallen dan weer onder de federale bevoegdheid. De muren van een ziekenhuis zijn een Vlaamse bevoegdheid, de medische apparatuur een federale.

Voorontwerpen en voorstellen van decreet van de Gemeenschappen moeten eerst naar het Rekenhof en er komen verplichte adviezen van het RIZIV. Indien er een negatieve impact is op de federale begroting, komt er verplicht overleg.

44.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Het schema van de heer Weyts oogt indrukwekkend, maar heeft hij ook een schema van hoe hij de NMBS in zes stukken wil splitsen? Het lijkt me dat N-VA daar nog veel verder wil gaan in het versnipperen. Hoe efficiënt zal dat werken? *(Applaus bij de constitutionele meerderheid)*

44.03 Ben Weyts (N-VA): Zoals in de Vlaamse resoluties staat, wordt Infrastructuur overgedragen aan de Gewesten. Wij lopen met ons voorstel voor de NMBS voor op wat Europa oplegt. In 2018 wordt de markt immers geliberaliseerd. In Nederland zijn er zelfs tien exploitatiemaatschappijen. Daar rijden de treinen comfortabel en stipt. *(Applaus bij N-VA)*

44.04 Karin Temmerman (sp.a): De heer Weyts heeft duidelijk nog nooit de trein genomen in Nederland. *(Applaus)*

44.05 Ben Weyts (N-VA): Wanneer gaan socialist en groenen eindelijk mee met hun tijd en schakelen ze zich in in de Europese logica? *(Applaus bij N-VA)*

la N-VA)

44.06 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Une SNCB scindée en trois ou en deux entités ne fonctionne pas, alors faut pas demander. La N-VA a un agenda caché, ça saute aux yeux. Elle appelle de ses vœux une réforme de l'État dans le seul but de permettre la libéralisation des chemins de fer. Mais cette libéralisation ne bénéficiera absolument pas au service à la clientèle. Des entreprises privées accapareront les composantes rentables mais l'État se coltinera les coûts. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

44.07 Ben Weyts (N-VA): Notre agenda est à ce point caché qu'il figure en toutes lettres dans les directives européennes! *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

Voici encore quelques autres exemples du morcellement inextricable qu'entraînent ces transferts de compétences. La politique de l'emploi est transférée aux Régions mais il y a quantité d'exceptions. En même temps, il y a quantité d'exceptions aux exceptions et il y a même une exception à l'exception à l'exception! Pour que l'imbroglio relatif à la politique de l'emploi soit complet, certains aspects du congé-éducation payé deviennent une compétence communautaire. Le VDAB et l'ONEM restent dès lors deux organisations qui travaillent en parallèle, ce qui est parfois contre-productif.

La Justice reste fédérale mais les Communautés obtiennent les compétences relatives aux maisons de justice, aux mesures à l'égard des mineurs qui ont commis des délits et à l'assistance juridique de première ligne. Le droit d'injonction positive devient une compétence des Communautés et des Régions.

Les compétences en matière d'allocations familiales sont effectivement transférées aux Communautés, mais les dispositions constitutionnelles empêchent les entités fédérées, sauf pour des raisons d'intérêt général, de réduire substantiellement le droit à ces mêmes allocations. Au Sénat, M. Verherstraeten a été incapable d'expliquer ce qu'il fallait entendre par 'substantiellement' et par 'intérêt général'. La Cour constitutionnelle tranchera.

L'Énergie et le Climat passent aux Régions, mais la gestion des déchets radioactifs, des déchets d'origine animale des matières explosives et le mécanisme de substitution dans le domaine des objectifs en matière de climat demeurent dans le giron fédéral. Ce niveau de pouvoir conserve également les attributions relatives aux réseaux

44.06 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Een NMBS in drie of twee delen werkt al niet. De verborgen agenda van N-VA is natuurlijk dat men een staatshervorming wil om de liberalisering mogelijk te maken. Die liberalisering zal geenszins in het voordeel van de dienstverlening zijn. De vette brokken worden dan overgenomen door privébedrijven, maar de kosten zijn voor de overheid. *(Applaus van Ecolo-Groen)*

44.07 Ben Weyts (N-VA): Onze agenda is zo verborgen dat hij gewoon openlijk te lezen staat in de Europese richtlijnen! *(Applaus bij N-VA)*

Ik geef nog een paar andere voorbeelden van de onontwarbare versnippering die deze bevoegdheidsoverdrachten teweegbrengen. Arbeidsmarktbeleid gaat naar de Gewesten, maar hierop zijn tal van uitzonderingen. Tegelijk zijn er tal van uitzonderingen op de uitzonderingen en is er zelfs een uitzondering op de uitzondering op de uitzondering! Om het imbrogljo inzake arbeidsmarktbeleid compleet te maken, worden aspecten van het betaald educatief verlof een gemeenschapsbevoegdheid. Hierdoor blijven de VDAB en de RVA twee naast elkaar werkende, en soms elkaar tegenwerkende, organisaties.

Justitie blijft federaal, maar de Gemeenschappen krijgen de bevoegdheid inzake justitiehuisen, maatregelen ten aanzien van minderjarigen die misdrijven hebben gepleegd en juridische eerstelijnsbijstand. Het positief injunctierecht wordt een bevoegdheid van Gemeenschappen én Gewesten.

De gezinsbijslagen gaan naar de Gemeenschappen, maar grondwettelijk kunnen de deelstaten geen significante vermindering doorvoeren op het recht op gezinsbijslag, tenzij om redenen van algemeen belang. De heer Verherstraeten wist in de Senaat niet te vertellen wat 'significant' en 'algemeen belang' is. Het Grondwettelijk Hof zal uiteindelijk beslissen.

Energie en Leefmilieu gaan naar de Gewesten, maar radioactief afval, afval van dierlijke oorsprong en ontplofbare stoffen en het substitutiemechanisme inzake klimaatdoelstellingen blijven federaal. Ook de elektriciteitsnetwerken en de tarieven van netwerken met een transmissiefunctie, die worden uitgebaat door

électriques et aux tarifs des réseaux ayant une fonction de transport exploités par le même gestionnaire que celui du réseau de transport.

La Flandre obtient les compétences en matière de circulation routière, mais à l'exclusion du code de la route. Elle pourra également définir les règles pour l'installation des signaux routiers, mais pas aux passages à niveau protégés ni sur les routes militaires. Elle pourra instaurer des limitations de vitesse, mais pas sur les autoroutes. Sur le parcours de Bruxelles à la côte, Joëlle Milquet pourra ainsi conserver l'illusion de circuler sur une sorte de territoire belge...

L'Institut Belge pour la Sécurité Routière est prétendument scindé, mais peut continuer à afficher ses campagnes le long des autoroutes.

Les comités d'acquisition et d'expropriation illustrent bien cette solution débile. En effet, les niveaux de pouvoir tant fédéral que régionaux peuvent procéder à des expropriations sur la base de leurs propres règles, alors même qu'à Bruxelles, les Communautés disposent de cette compétence mais doivent se conformer aux règles de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour le Flamand moyen, cette situation signifie en réalité que les règles changent en fonction de l'autorité qui l'exproprie.

Il est également question de 27 accords de coopération, de sorte qu'il faudra encore négocier certains transferts spécifiques à 27 reprises. Il suffit de repenser à la saga du Jardin botanique de Meise pour comprendre qu'avec cette méthode, certains transferts se feront encore attendre longtemps et qu'ils coûteront cher aux Flamands.

Cette réforme entraîne des coûts supplémentaires ainsi qu'un surcroît de complexité et d'inefficacité. Qui s'en portera mieux? Il semblerait que M. Verherstraeten ait déjà annoncé une réforme de l'État ultérieure. Cette déclaration n'est pas vraiment de nature à favoriser la confiance dans la réforme actuelle!

44.08 Hagen Goyvaerts (VB): M. Weyts pense-t-il réellement qu'il pourra simplifier ce schéma complexe, envahi de lignes entrecroisées, par le confédéralisme? Ce modèle nécessitera en effet la collaboration des partis qui sont précisément responsables de cette complexité.

M. Weyts affirme que M. Verherstraeten fait déjà allusion à la prochaine réforme de l'État. La N-VA n'était-elle pas également favorable à la mise en place d'une réforme de l'État après les prochaines élections? Cette position n'est pas très cohérente.

dezelfde beheerder als het transmissienet, blijven federaal.

Vlaanderen wordt bevoegd voor het verkeer, behalve voor de verkeersregels. Het wordt ook bevoegd voor de regels voor het plaatsen van de verkeersborden, maar niet aan bewaakte spooroverwegen en militaire wegen. Het wordt bevoegd voor de snelheidsbeperkingen, maar niet op de snelwegen. Zo kan Joëlle Milquet op haar weg van Brussel naar de kust keurig op een imaginair soort Belgisch grondgebied blijven...

Het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid wordt z gezegd gesplitst, maar zijn campagnes mogen blijven bestaan langs de snelwegen.

Ook de onteigenings- en aankoopcomités illustreren deze dwaasheid, want zowel het federale als de gewestelijke niveaus kunnen onteigenen op basis van eigen regels, terwijl de Gemeenschappen in Brussel dit kunnen op basis van Brusselse gewestelijke regels. Voor de modale Vlaming betekent dit eigenlijk dat telkens een andere regelgeving geldt volgens de overheid die hem onteigent.

Er zijn in totaal ook 27 samenwerkingsakkoorden, zodat er nog eens 27 keer moet worden onderhandeld over specifieke overdrachten. De saga van de plantentuin van Meise indachtig, betekent dit dat bepaalde overdrachten nog lang op zich zullen laten wachten en dat die de Vlamingen letterlijk duur zullen komen te staan.

Deze hervorming maakt de zaken alleen maar complexer, inefficiënter en duurder. Wie wordt daar eigenlijk beter van? Naar verluidt zou staatssecretaris Verherstraeten zelfs al een volgende staatshervorming hebben aangekondigd. Qua vertrouwen in deze hervorming kan dat tellen!

44.08 Hagen Goyvaerts (VB): Denkt de heer Weyts echt dat hij dat complexe schema met al die kruiselingse lijnen kan counteren met confederalisme? Voor dat model zal hij immers de medewerking nodig hebben van de partijen die net verantwoordelijk zijn voor deze complexiteit.

De heer Weyts zegt dat staatssecretaris Verherstraeten al verwijst naar een volgende staatshervorming: was ook de N-VA geen vragende partij om na de komende verkiezingen een staatshervorming door te voeren? Dat is toch niet

consequent?

Si un membre du Vlaams Belang était monté à la tribune avec ce schéma insensé, il se serait contenté de le déchirer en deux. La N-VA devrait également défendre l'idée d'une scission en bonne et due forme et d'une Flandre indépendante. *(Applaudissements sur les bancs Vlaams Belang)*

44.09 Ben Weyts (N-VA): Tout le monde fait ses choix. Nous choisissons la voie du confédéralisme et du changement, car nous voulons avancer. *(Tumulte et ricanements sur les bancs du VB)* Nous ne sommes pas des spectateurs passifs, comme le Vlaams Belang, qui restent courageusement sur la ligne de touche à crier pour l'indépendance. Non, nous avons une responsabilité à l'égard de six millions de Flamands. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

44.10 Raf Terwingen (CD&V): Si cette réforme de l'État est tellement catastrophique, je me demande comme le Vlaams Belang pourquoi la N-VA tente avec ses partenaires du gouvernement flamand de mener une politique qui en tient compte. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

44.11 Ben Weyts (N-VA): Mais nous sommes bien obligés de travailler avec les instruments du Parlement fédéral. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)* Si l'on approuve au sein de cette Assemblée une disposition qui stipule qu'il faut s'arrêter devant un feu rouge, je m'arrête devant un feu rouge, même si c'est à contrecœur.

À qui cette complexité insensée sera-t-elle bénéfique? *(M. Weyts exhibe une feuille sur laquelle est tracé un ensemble de droites partant dans tous les sens)* Nous proposons un schéma plus simple, meilleur marché et plus efficace. *(M. Weyts montre une autre feuille, avec un schéma élémentaire)* Voici comment nous permettrons aux Flamands et aux francophones de prendre leur avenir en mains et de régler leurs problèmes à leur manière, avec leurs propres sous. Ainsi, Mme Rutten n'aura plus à s'excuser du harcèlement fiscal de ce gouvernement. *(Rires sur les bancs de la N-VA)*

Nous voulons agir de concert pour offrir aux Flamands la politique pour laquelle ils votent depuis de longues années. Ils n'ont pas choisi l'imbroglia, mais le changement et le progrès. Ceux qui ne veulent pas relever ce défi maintenant pourront le faire après mai 2014! *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

44.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Je

Het Vlaams Belang zou dat onzinnige schema op het spreekgestoelte zonder meer netjes in twee hebben gescheurd. De N-VA zou ook beter gaan voor een boedelscheiding en de onafhankelijkheid van Vlaanderen. *(Applaus bij Vlaams Belang)*

44.09 Ben Weyts (N-VA): Ieder maakt zijn keuze. Wij kiezen voor het confederalisme en voor verandering, want wij willen vooruit. *(Rumoer en hoongelach bij VB)* Wij blijven niet, zoals het Vlaams Belang, heldhaftig maar passief aan de kant staan schreeuwen om onafhankelijkheid, want we hebben een verantwoordelijkheid ten aanzien van zes miljoen Vlamingen. *(Applaus bij N-VA)*

44.10 Raf Terwingen (CD&V): Als deze staats hervorming echt zo rampzalig is, vraag ik me samen met het Vlaams Belang toch af waarom de N-VA samen met haar regeringspartners in de Vlaamse regering ter zake tracht een beleid te voeren. *(Applaus van de meerderheid)*

44.11 Ben Weyts (N-VA): Ja maar, we moeten nu eenmaal werken met de instrumenten van het federale Parlement. *(Applaus bij N-VA)* Als men hier goedkeurt dat je moet stoppen voor een rood licht, dan doe ik dat ook, zelfs al vind ik dat niet leuk.

Wie wordt eigenlijk beter van al deze dwaze complexiteit? *(De heer Weyts toont een blad met een schema vol ingewikkelde lijnen)* Wij stellen een eenvoudiger, goedkoper en efficiënter schema voor. *(De heer Weyts toont een ander blad met een zeer eenvoudig schema)* Hiermee geven we de Vlamingen en Franstaligen elk de mogelijkheid om hun toekomst zelf in handen te nemen en hun eigen problemen aan te pakken met specifieke oplossingen en eigen centen. Op die manier zal mevrouw Rutten zich ook niet meer moeten verontschuldigen voor alle pestbelastingen van deze regering. *(Gelach bij N-VA)*

Wij willen aan één zeel trekken om de Vlamingen het beleid te geven waarvoor zij al jaren stemmen. Zij hebben niet gekozen voor een imbroglia, maar wel voor verandering en vooruitgang. En als men die handschoenen nu niet wil opnemen, doe het dan na mei 2014! *(Applaus bij N-VA)*

44.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ik dacht

pensais réellement que M. Weyts était en train d'atteindre un *climax*. (*Applaudissements et rires sur les bancs de la majorité*)

44.13 Karin Temmerman (sp.a): C'était plutôt un *anticlimax*!

44.14 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Nous savons tous à quel point ce pays est complexe, il l'est d'ailleurs presque autant que la position de la N-VA sur le confédéralisme.

44.15 Ben Weyts (N-VA): Le parti de M. Van Hecke défend ce schéma (*il brandit une feuille représentant un graphique digne de Jackson Pollock*) alors que nous, nous proposons ceci. (*brandit son propre schéma*) Il faut être aveugle pour ne pas voir la différence. Ou cela a-t-il échappé aux deux collaborateurs rémunérés de M. Van Hecke? (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

44.16 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Enfin! Ces deux collaborateurs reviennent sur le tapis! Mais la N-VA, elle, a monopolisé la moitié des cabinets flamands à la table des négociations pendant une année entière, et cela n'a donné aucun résultat.

44.17 Raf Terwingen (CD&V): Si l'on veut du changement, il faut d'abord y consacrer une réflexion puis avoir le courage politique d'œuvrer à ce changement et enfin le concrétiser. Les huit partis ont procédé de la sorte.

Toute réforme est évidemment exposée à la critique. Il en était déjà ainsi en 1970 lors de la première grande réforme de l'État lorsque Gaston Eyskens, qui était premier ministre à ce moment-là, fut traité de "traître à la cause flamande" alors que si la Flandre est devenue une des régions les plus riches d'Europe, c'est précisément grâce à cette réforme-là et aux réformes qui ont suivi.

Nous avons apporté notre soutien à cette sixième réforme de l'État pour deux raisons majeures.

Tout d'abord parce qu'elle exécute clairement la note Octopus à laquelle le gouvernement flamand, N-VA incluse, a adhéré.

De plus, cette réforme de l'État est conforme à la teneur des cinq résolutions adoptées en 1999 par le Parlement flamand.

Cette réforme constitue une étape importante qui nous permet de créer plusieurs paquets de

echt dat de heer Weyts naar een climax aan het gaan was. (*Applaus en gelach bij de meerderheid*)

44.13 Karin Temmerman (sp.a): Het was eerder een anticlimax!

44.14 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): We weten allen wel hoe complex dit land is, bijna even complex trouwens als het N-VA-standpunt over confederalisme.

44.15 Ben Weyts (N-VA): De partij van de heer Van Hecke staat achter dit schema (*toont blad met ingewikkelde lijnen*), terwijl wij dit voorstellen. (*toont eigen schema*) Het verschil lijkt me toch duidelijk? Of hebben zijn twee bezoldigde medewerkers dit niet begrepen? (*Applaus bij N-VA*)

44.16 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Eindelijk komen die twee medewerkers nog eens ter sprake! Voor N-VA zat wel een jaar lang de helft van de Vlaamse kabinetten aan de onderhandelingstafel doch zonder enig resultaat.

44.17 Raf Terwingen (CD&V): Wil men verandering, dan moet men daarover eerst nadenken, vervolgens de politieke moed hebben om er werk van te maken en het tenslotte ook verwezenlijken. De acht partijen zijn zo te werk gegaan.

Elke hervorming is natuurlijk onderhevig aan kritiek. Dat was al zo in 1970 bij de eerste grote staatshervorming, toen premier Gaston Eyskens een 'verrader van de Vlaamse zaak' werd genoemd, terwijl Vlaanderen net door deze en de daaropvolgende hervormingen een van de rijkste regio's in Europa is geworden.

Wij hebben onze steun gegeven aan deze staatshervorming om twee belangrijke redenen.

Ze geeft vooreerst duidelijk uitvoering aan de Octopusnota die is onderschreven door de Vlaamse regering, met inbegrip van de N-VA.

Bovendien doorstaat deze staatshervorming ook de toets van de vijf Vlaamse resoluties die in 1999 in het Vlaams parlement werden goedgekeurd.

Deze hervorming is een belangrijke stap naar een aantal coherente bevoegdheidspakketten. Ik denk

compétences homogènes. Je pense notamment aux soins aux personnes âgées et aux allocations familiales, qui rendent possible une politique familiale à l'échelon flamand et wallon, et à la politique du logement, qui visera au regroupement des déductions fiscales du bonus logement et de la législation sur les baux à loyer.

La nouvelle loi de financement entraînera un surcroît d'autonomie fiscale et s'inscrira ainsi dans le prolongement de la deuxième résolution du Parlement flamand.

44.18 Jan Jambon (N-VA): Si M. Terwingen citait non seulement les titres, mais également le contenu de ces résolutions, il devrait ajouter que le Parlement flamand préconisait, par le biais de cette autonomie fiscale, le transfert de l'intégralité de l'impôt des personnes physiques et d'une partie de l'impôt des sociétés. Cette réforme est encore loin de répondre à ces souhaits. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

44.19 Raf Terwingen (CD&V): M. Jambon laisse ainsi entendre que nous avons déjà fait un grand pas en avant, même si cette réforme n'est pas parfaite. Et je constate que la N-VA continue également à faire partie du gouvernement flamand de façon à pouvoir poursuivre la mise en œuvre de cette réforme de l'État.

La troisième résolution concernait essentiellement la fixation définitive des frontières de Bruxelles. Ce souhait a également été réalisé, par ailleurs sans corridor.

44.20 Jan Jambon (N-VA): Je propose tout de même que le CD&V démissionne immédiatement du gouvernement flamand puisqu'il utilise actuellement des instruments élaborés dans le cadre des accords du Lambermont. Or en son temps, le parti de M. Terwingen n'a pas approuvé ces accords. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

44.21 Raf Terwingen (CD&V): S'il y a bien un parti très mal placé pour nous donner des leçons de cohérence au sein du gouvernement flamand, c'est bien la N-VA.

Le transfert de la politique familiale était le thème de la quatrième résolution. À la suite de la réforme de l'État, les entités fédérées disposeront d'un ensemble de compétences vaste et cohérent, incluant notamment l'aide aux personnes handicapées, les normes d'agrément des hôpitaux, l'infrastructure hospitalière, les coûts d'investissement, la politique relative aux personnes

ouder meer aan de ouderenzorg en de kinderbijslag, waar er voortaan een gezinsbeleid op Vlaams en op Waals niveau mogelijk wordt, en aan het huisvestingsbeleid, waarbij de fiscale aftrekken van de woonbonus en de huurwetgeving worden gegroepeerd.

De nieuwe financieringswet leidt tot meer fiscale autonomie, in het verlengde van de tweede Vlaamse resolutie.

44.18 Jan Jambon (N-VA): Als de heer Terwingen die resoluties niet enkel naar de titels, maar ook inhoudelijk zou citeren, zou hij erbij moeten zeggen dat het Vlaams Parlement met die fiscale autonomie pleitte voor de volledige overdracht van de personenbelasting en een gedeeltelijke overdracht van de vennootschapsbelasting. Daaraan is men in deze hervorming nog lang niet toe. *(Applaus bij N-VA)*

44.19 Raf Terwingen (CD&V): Hiermee impliceert de heer Jambon dat er al een grote stap is gezet, ook al is dit geen volmaakte staatshervorming. En ik stel vast dat de N-VA ook gewoon deel blijft uitmaken van de Vlaamse regering om deze staatshervorming verder uit te voeren.

De derde resolutie ging vooral over een definitieve vastlegging van de grenzen van Brussel. Dit is ook een feit en bovendien zonder corridor.

44.20 Jan Jambon (N-VA): Ik stel toch voor dat CD&V nu meteen ontslag neemt uit de Vlaamse regering, vermits die vandaag immers werkt met instrumenten uit het Lambermontakkoord. De partij van de heer Terwingen heeft dat akkoord destijds niet mee goedgekeurd. *(Applaus bij N-VA)*

44.21 Raf Terwingen (CD&V): Als er één partij is waarvan wij geen lessen te trekken hebben over consequentie in de Vlaamse regering, dan is het wel van de N-VA.

De vierde resolutie ging over de overheveling van het gezinsbeleid. Met deze staatshervorming krijgen de deelstaten een uitgebreid en coherent bevoegdheidspakket, met onder meer de hulp aan personen met een handicap, de erkenningsnormen voor ziekenhuizen, de ziekenhuisinfrastructuur, investeringskosten, ouderenbeleid, de *long-term care* revalidatie, de geestelijke gezondheidszorg en

âgées, la revalidation *long term care*, les soins de santé mentale et l'organisation des soins de santé de première ligne.

D'importantes avancées sont également engrangées dans le cadre de la cinquième résolution consacrée à la politique en matière de justice et plus particulièrement dans le domaine de la politique des poursuites.

Ces arguments politiques sont à nos yeux suffisants pour soutenir cette réforme de l'État, mais il y a également des arguments d'autorité. En mars 2013, dans le quotidien *De Standaard*, même Jan Peumans admettait que la Flandre allait recevoir l'équivalent de 35 milliards d'euros en compétences propres et il a qualifié cette évolution d'"énorme progrès". En octobre, dans l'émission dominicale *De Zevende Dag*, M. Jambon a évoqué un "gigantesque transfert de compétence".

44.22 Jan Jambon (N-VA): Il faut évidemment être capable de percevoir le cynisme sous-jacent à une déclaration. Mes propos sont par ailleurs isolés de leur contexte. J'avais suggéré, puisque les partis de la majorité qualifient ce transfert de compétences de gigantesque, de réduire le nombre de membres de la Chambre de 150 à 100.

44.23 Steven Vanackere (CD&V): Il est frappant que M. Jambon ne qualifie pas ses termes d'"ironiques" mais de 'cyniques'. Comme l'a dit Oscar Wilde, un cynique connaît le prix de tout mais la valeur de rien. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

44.24 Raf Terwingen (CD&V): Geert Bourgeois a estimé pour sa part que le transfert de compétences est une mission telle qu'elle ne devrait être réalisable qu'en 2015. Mais peut-être était-ce également du cynisme.

Il s'agit d'une réforme de l'État historique qui non seulement rend la Flandre plus forte mais donne également un plus grand pouvoir de gestion au pays. En 1970, Gaston Eyskens a déclaré à propos de la réforme de l'État de l'époque que jamais un effort aussi important n'avait été fourni précédemment pour donner à chaque Belge, chaque Communauté et chaque Région les meilleures possibilités d'épanouissement au sein d'un pays et de l'Europe. Cela vaut aujourd'hui aussi. Cette réforme de l'État ne vise ni une communauté linguistique ni une Région; elle permet aux Flamands, aux Wallons et aux Bruxellois d'assumer leurs propres responsabilités.

Je remercie les secrétaires d'État, leurs

de organisation van eerstelijnsgezondheidszorg.

Ook inzake de vijfde resolutie, het justitiebeleid, worden belangrijke stappen gezet en dan vooral op het vlak van het vervolgingsbeleid.

Deze politieke argumenten volstaan voor ons om deze staatshervorming te steunen, maar er zijn bovendien ook gezagsargumenten. Niemand minder dan Jan Peumans erkende in maart 2013 in *De Standaard* dat Vlaanderen voor 35 miljard euro aan eigen bevoegdheden zal krijgen en hij noemde dit 'een grote vooruitgang'. En de heer Jambon zelf sprak in oktober in *De Zevende Dag* over een 'gigantische bevoegdheidsoverdracht'.

44.22 Jan Jambon (N-VA): Het is natuurlijk belangrijk om het cynisme van een uitspraak te kunnen vatten. Mijn woorden worden hier bovendien uit de context gerukt. Ik stelde voor om, als de meerderheid de bevoegdheidsoverdracht dan toch zo gigantisch vond, het aantal Kamerleden wel kon worden gereduceerd van 150 tot 100.

44.23 Steven Vanackere (CD&V): Opvallend dat de heer Jambon zijn woorden niet 'ironisch' noemt, maar 'cynisch'. Zoals Oscar Wilde al zei, kent een cynicus de prijs van alles, maar van niets de waarde. (*Applaus van CD&V*)

44.24 Raf Terwingen (CD&V): Geert Bourgeois van zijn kant noemde de bevoegdheidsoverdracht zo'n grote opdracht, dat ze pas mogelijk zou zijn in 2015. Maar misschien was dat ook cynisch bedoeld.

Dit is een historische staatshervorming die niet alleen Vlaanderen sterker maakt, maar ook het land meer bestuurskracht geeft. In 1970 sprak Gaston Eyskens over de toenmalige staatshervorming dat nooit eerder zo'n grote inspanning was geleverd om iedere Belg, elke Gemeenschap en elk Gewest de beste ontplooiingsmogelijkheden te geven in de schoot van een land en van Europa. Ook vandaag gaat dit op. Deze staatshervorming is niet gericht tegen een taalgemeenschap of een gewest, ze is er opdat Vlamingen, Walen en Brusselaars hun eigen verantwoordelijkheid kunnen opnemen.

Ik dank de staatssecretarissen, hun medewerkers

collaborateurs et le personnel de la Chambre pour l'immense travail fourni. (*Applaudissements de la majorité constitutionnelle*)

44.25 Jan Jambon (N-VA): Je cite un autre "grand homme d'État", j'ai nommé Yves Leterme. Celui-ci a déclaré concernant la sixième réforme de l'État que nous avons atteint les limites de notre système fédéral. Quand je vois le résultat, je ne puis en effet que constater qu'il est grand temps de faire autre chose, autre chose de mieux. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

44.26 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): La sixième réforme de l'État est à voir comme une opportunité de réorganisation des compétences et d'amélioration de la gestion.

Au nom de mon groupe, qui s'est joint aux négociations, je me réjouis que notre préoccupation majeure, la préservation des outils de financement de la solidarité, ait été respectée. Ce socle étant posé, des transferts de compétences se sont organisés et des politiques seront mises en cohérence notamment en matière d'emploi, d'autonomie fiscale renforcée des Régions, des modes de financement à destination des entrepreneurs, des aides à la mobilité et des allocations APA pour les aînés atteints d'un handicap.

À nos yeux, il était important d'accorder enfin l'autonomie constitutive à la Région bruxelloise et à la Communauté germanophone mais surtout d'institutionnaliser les décrets conjoints et les accords de coopération entre entités fédérées.

Le Sénat deviendra une instance représentant les Communautés. Un mécanisme de deuxième lecture permettra d'assurer la cohérence et la qualité de nos textes législatifs. De même que d'autres éléments du volet Renouveau politique, ce point nous tient à cœur et nous y reviendrons demain.

À l'issue de ces travaux, nous remercions tous les collaborateurs impliqués. Cette réforme ne peut que recevoir l'aval du groupe Ecolo.

44.27 Daniel Bacquelaine (MR): Dans la ligne des nombreuses évolutions institutionnelles que ce pays a connues, cette nouvelle réforme doit être ramenée à sa juste dimension: loin du "grand soir"

en het Kamerpersoneel voor het gigantische geleverde werk. (*Applaus van de constitutionele meerderheid*)

44.25 Jan Jambon (N-VA): Ik citeer een ander grote staatsman, tussen haakjes, Yves Leterme. Die zei voor de zesde staatshervorming: "Wij hebben de grenzen van ons federaal bestel bereikt". Als ik het resultaat nu zie, is het inderdaad hoog tijd voor ander en beter. (*Applaus bij N-VA*)

44.26 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): De zesde staatshervorming kan als een kans worden gezien om de bevoegdheidsverdeling te reorganiseren en tot een beter bestuur te komen.

Namens mijn fractie, die aan de onderhandelingen heeft deelgenomen, spreek ik mijn tevredenheid uit over het feit dat men rekening heeft gehouden met onze grootste bekommernis, met name het behoud van de financieringsinstrumenten van de solidariteit. Zodra die grondslag gelegd was, werd er een overdracht van bevoegdheden georganiseerd waarbij diverse beleidsdomeinen beter op elkaar worden afgestemd, met name op het stuk van werkgelegenheid, grotere fiscale autonomie van de Gewesten, de financieringswijzen voor ondernemers, de ondersteuning van de mobiliteit en de THAB-tegemoetkomingen voor bejaarden met een handicap.

Voor ons was het belangrijk dat er eindelijk constitutieve autonomie wordt toegekend aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap en meer nog dat de gezamenlijke decreten en samenwerkingsovereenkomsten tussen de deelgebieden geïnstitutionaliseerd worden.

De Senaat wordt een instantie die de Gemeenschappen vertegenwoordigt. Er komt een tweedelezingmechanisme om de samenhang en de kwaliteit van onze wetgeving te verzekeren. Dat vinden we, net als een aantal andere punten uit het hoofdstuk Politieke Vernieuwing, belangrijk en we zullen daar morgen op terugkomen.

Nu de werkzaamheden achter de rug zijn willen we alle medewerkers die eraan hebben meegewerkt, bedanken. De Ecolo-fractie kan zich alleen maar achter deze hervorming scharen.

44.27 Daniel Bacquelaine (MR): In de lijn van de talloze institutionele ontwikkelingen die ons land reeds heeft gekend, moet deze nieuwe hervorming tot haar ware proporties worden herleid: we staan

ou de la signature d'une paix communautaire, il s'agit de proposer les meilleurs moyens de progresser dans le bon sens pour les citoyens, les familles et les entreprises. Nous créons les instruments utiles pour réussir le redressement économique du pays et de ses Régions.

Pour le MR, cette réforme est efficace et juste. La répartition des compétences méritait une refonte du schéma institutionnel. Une plus grande maturité fédérale se distingue par la notion de responsabilité appliquée à tous les niveaux de pouvoir, dans l'exercice des compétences dont ils ont la charge – alors que certains percevaient des moyens financiers sans lien avec l'efficacité des politiques déployées.

Les transferts de compétences doivent fournir aux différents niveaux de compétences des leviers pour assumer leurs choix.

Un certain dialogue politique avec les citoyens pendant la crise a permis qu'au bout du compte, on en arrive à une réforme juste, parce qu'acceptée.

Cette réforme a permis de consacrer dans les textes les droits des minorités de ce pays.

La réforme du Sénat aura des effets directs sur notre Assemblée, qui y gagnera en densité. Lors des dernières réformes, le Sénat n'avait pas reçu une place lui permettant de dynamiser le bicaméralisme. La présente réforme lui permet de jouer son rôle dans la nouvelle architecture institutionnelle.

Pour stabiliser durablement le pays, il importera surtout de recréer un dialogue politique solide et de réussir la relance économique.

Le Mouvement réformateur a fait le choix de la réforme parce qu'elle ouvre les perspectives et construit l'avenir. Nous voterons la sixième réforme de l'État, animés du sens des responsabilités.

44.28 Bruno Van Grootenbrulle (PS): En deux ans, la majorité institutionnelle a bouclé un ensemble colossal de réformes sur les arrondissements judiciaires, le système électoral, le bicaméralisme, les dotations royales, la scission de BHV et le transfert des compétences.

hier niet aan de vooravond van een grote omwenteling of een bezegeling van de communautaire vrede. Waar het nu op aankomt, is de beste middelen aan te reiken om te zorgen voor een betere toekomst voor de burgers, de gezinnen en de bedrijven. We creëren de instrumenten die nuttig zijn om het economische herstel van ons land en zijn deelgebieden tot een goed einde te brengen.

Volgens de MR is deze hervorming doeltreffend en rechtvaardig. De bevoegdheidsverdeling maakte een herziening van het institutionele schema noodzakelijk. Er werd gezorgd voor meer federale maturiteit, wat zich vertaalt in de notie van verantwoordelijkheid die op alle beleidsniveaus van toepassing is bij de uitoefening van hun bevoegdheden. Voordien ontvingen sommige beleidsniveaus financiële middelen zonder dat die verband hielden met de doeltreffendheid van hun beleid.

De bevoegdheidsoverdrachten moeten de verschillende beleidsniveaus een aantal hefboomen bieden om hun beleidskeuzes te kunnen realiseren.

Dankzij de politieke dialoog met de burgers in de crisisperiode heeft men uiteindelijk een billijke hervorming kunnen uitwerken, net omdat er een draagvlak voor werd gecreëerd.

Dankzij deze hervorming worden de rechten van de minderheden in ons land wettelijk verankerd.

De hervorming van de Senaat zal directe gevolgen hebben voor onze Assemblée, die meer gewicht zal krijgen. Tijdens de recentere hervormingen werd de Senaat geen rol toebedeeld waarmee hij het tweekamerstelsel kon dynamiseren. Dankzij deze hervorming kan hij zijn rol vervullen in de nieuwe institutionele architectuur.

Om het land op duurzame wijze te stabiliseren zal het er vooral op aankomen opnieuw een solide politieke dialoog tot stand te brengen en ervoor te zorgen dat de economische relance slaagt.

De MR staat achter de hervorming omdat die perspectieven biedt en het mogelijk maakt om aan de toekomst te bouwen. Wij willen onze verantwoordelijkheid opnemen en zullen de zesde staatshervorming dan ook goedkeuren.

44.28 Bruno Van Grootenbrulle (PS): In twee jaar tijd is de institutionele meerderheid erin geslaagd een indrukwekkende reeks hervormingen met betrekking tot de gerechtelijke arrondissementen, het kiesstelsel, het bicameralisme, de koninklijke dotaties, de splitsing van BHV en de

bevoegdheidsoverdracht rond te krijgen.

Le centre de gravité institutionnel du pays passe de l'État fédéral vers les Régions et Communautés qui reçoivent de nouvelles attributions pour mener des politiques plus adaptées à leurs réalités économiques et sociales, notamment l'emploi, les allocations familiales, la santé et l'aide aux personnes.

Ce compromis réunit la volonté francophone de stabiliser le pays et de ne pas détricoter la sécurité sociale et les souhaits flamands de changements profonds.

Le groupe socialiste se réjouit du maintien au fédéral du droit du travail, de la sécurité sociale, de la concertation sociale et de la politique salariale. Les Régions pourront réduire le coût du travail des travailleurs dans les entreprises dont l'exploitation est sur leur territoire et décider des aides à l'emploi pour certains chômeurs.

La majorité institutionnelle s'est efforcée de donner aux entités fédérées les moyens d'une politique proche des citoyens.

Les Communautés seront compétentes en matière de prestations familiales et, à Bruxelles, ce sera la Commission communautaire commune. Les cotisations sociales restent prélevées au niveau fédéral pour assurer la solidarité entre tous les Belges.

En matière de santé, 90 % des compétences resteront fédérales. Nous nous félicitons du maintien de la solidarité interpersonnelle avec l'égalité d'accès aux soins de santé remboursés et la garantie du libre choix du patient. Rien ne changera en matière de remboursements, de médicaments, de séjours à l'hôpital.

Les entités fédérées disposeront désormais de la compétence complète en matière d'accueil des personnes âgées et d'infrastructures hospitalières. Elles octroieront les aides à la mobilité des personnes handicapées. Les institutions de santé mentale relèveront également des entités fédérées.

Je plaide pour que tous les protagonistes laissent du temps au prochain gouvernement pour mettre en œuvre la présente réforme afin d'éviter l'instabilité.

Het institutionele zwaartepunt van het land verschuift van de federale overheid naar de Gewesten en Gemeenschappen, die nieuwe bevoegdheden krijgen, zodat ze een beter op hun economische en sociale realiteit afgestemd beleid kunnen voeren, in het bijzonder qua werkgelegenheid, kinderbijslag, gezondheidszorg en bijstand aan personen.

Dat compromis verzoent het Franstalige streven om het land te stabiliseren en de sociale zekerheid samen te houden, met het Vlaamse streven naar diepgaande veranderingen.

De socialistische fractie is blij dat het arbeidsrecht, de sociale zekerheid, het sociaal overleg en het loonbeleid federaal blijven. De Gewesten zullen arbeid minder duur kunnen maken voor de werknemers van de op hun grondgebied uitgebate ondernemingen, en zullen tewerkstellingsmaatregelen kunnen nemen ten gunste van bepaalde werklozen.

De institutionele meerderheid heeft getracht de deelgebieden in staat te stellen om een beleid te voeren dat dichter bij de burger staat.

De gewaarborgde gezinsbijslag zal een bevoegdheid zijn van de Gemeenschappen. In Brussel zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie daarover gaan. De sociale bijdragen zullen nog altijd op het federale niveau worden geheven, om zo de solidariteit tussen alle Belgen te verzekeren.

Wat volksgezondheid betreft, zal 90 procent van de bevoegdheden een federale aangelegenheid blijven. Wij zijn verheugd over het behoud van de interpersoonlijke solidariteit, wat de gelijke toegang tot terugbetaalde gezondheidszorg impliceert en de vrije keuze van de patiënt garandeert. Er zal niets veranderen inzake terugbetalingen, geneesmiddelen en ziekenhuisverblijven.

De deelgebieden zullen voortaan integraal bevoegd zijn voor de opvang van ouderen en voor de ziekenhuizen. Zij zullen de mobiliteit van gehandicapten financieel ondersteunen. Ook de centra voor geestelijke gezondheidszorg zullen onder de bevoegdheid van de deelgebieden vallen.

Ik dring er bij alle betrokken actoren op aan dat zij de volgende regering de tijd geven deze hervorming uit te voeren teneinde de instabiliteit van ons land te vermijden.

Nous poursuivons la stabilisation d'un État fédéral dont les entités fédérées seront le centre de gravité.

We gaan verder met de stabilisatie van de federale Staat, waarvan de deelgebieden het zwaartepunt zullen vormen.

Pour le groupe PS, le fonctionnement du Sénat devait être amélioré et ses compétences rationalisées. La réforme de 1993 se justifiait par le besoin d'assurer la représentativité des entités fédérées; la réforme soumise au vote poursuit cette logique en faisant du Sénat un lieu de rencontre entre Régions et Communautés.

Voor de PS-fractie zou de werking van de Senaat verbeterd moeten worden en zouden de bevoegdheden ervan gestroomlijnd moeten worden. De hervorming van 1993 was ingegeven door de noodzaak om de representativiteit van de deelstaten te verzekeren. De hervorming die ter stemming voorligt, sluit bij die logica aan en zorgt ervoor dat de Senaat een ontmoetingsplaats tussen de Gewesten en de Gemeenschappen wordt.

Le Sénat, en tant que chambre de réflexion, a engrangé des avancées fondamentales en matière éthique, mais cette compétence devra être reprise par notre Assemblée.

Als reflectiekamer heeft de Senaat op ethisch vlak fundamentele doorbraken geboekt, maar die bevoegdheid zal naar onze Assemblee worden overgeheveld.

Demain, le Sénat sera composé à 84 % d'élus issus des parlements des entités fédérées dont les parlements participeront au fonctionnement de l'État fédéral et aux débats relatifs à sa structure. Cela signifie que nous entrons dans un fédéralisme doté d'une Chambre des Communautés et des Régions, à la condition que le Sénat utilise les compétences dont il disposera.

Voortaan zal de Senaat voor 84 procent uit verkozenen uit de deelgebieden bestaan. De parlementen van de deelgebieden zullen aldus kunnen deelnemen aan de werking van de federale Staat en aan de debatten over de structuur ervan. Dat betekent dat we naar een federalisme evolueren met een Kamer van de Gemeenschappen en de Gewesten, op voorwaarde dat de Senaat gebruik maakt van de bevoegdheden waarover hij zal beschikken.

Mon groupe voudrait rendre hommage à la qualité du travail fourni par les fonctionnaires du Sénat, qui ont permis d'alimenter des discussions et de mener des débats de qualité lors de l'examen des textes législatifs.

Mijn fractie wil hulde brengen aan de kwaliteit van het werk dat geleverd werd door de ambtenaren van de Senaat. Dankzij hun inzet konden we de debatten diepgang geven en de wetgevende teksten grondig bespreken.

Le groupe socialiste restera attentif à la mise en œuvre de cette réforme et de ses conséquences.

De PS-fractie zal een waakzaam oog houden op de tenuitvoerlegging van deze hervorming en van de gevolgen ervan.

Cette réforme fait partie d'un ensemble de réformes résultant d'un compromis entre les huit partis de la majorité, qui a permis de sortir notre pays de la crise dans laquelle il se trouvait. Le groupe socialiste l'appuiera aujourd'hui.

Deze hervorming maakt deel uit van een geheel van hervormingen die het resultaat zijn van een compromis tussen de acht partijen van de meerderheid. Dankzij dat compromis is ons land uit de crisis geraakt waarin het zich bevond. De PS-fractie zal de hervorming dan ook goedkeuren.

La séance est levée à 12 h 00. Prochaine séance ce mercredi 18 décembre 2013 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 12.00 uur. Volgende vergadering woensdag 18 december 2013 om 14.15 uur.